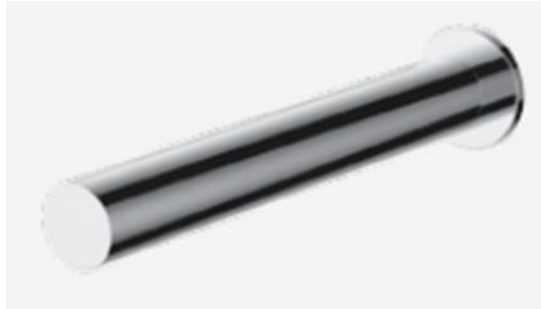


mediclinics

www.mediclinics.com

SECADOR DE MANOS / HAND DRYERS / SÉCHE-MAINS /
HÄNDETROCKNER / SECADOR DE MÃOS / ASCIUGAMANI /
СУШИЛКА ДЛЯ РУК / جهاز ت ج ف يف اليدين

M092A / M093A



MANUAL DE INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN
INSTALLATION AND OPERATING MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
MONTAGE-UND BENUTZERHANDBUCH
MANUAL DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO
MANUALE DI INSTALLAZIONE E D'USO
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

يل دل تخدام س ال و يب ترك ال

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de realizar cualquier operación, por favor, lea atentamente y tenga en cuenta todas y cada una de las instrucciones de seguridad:

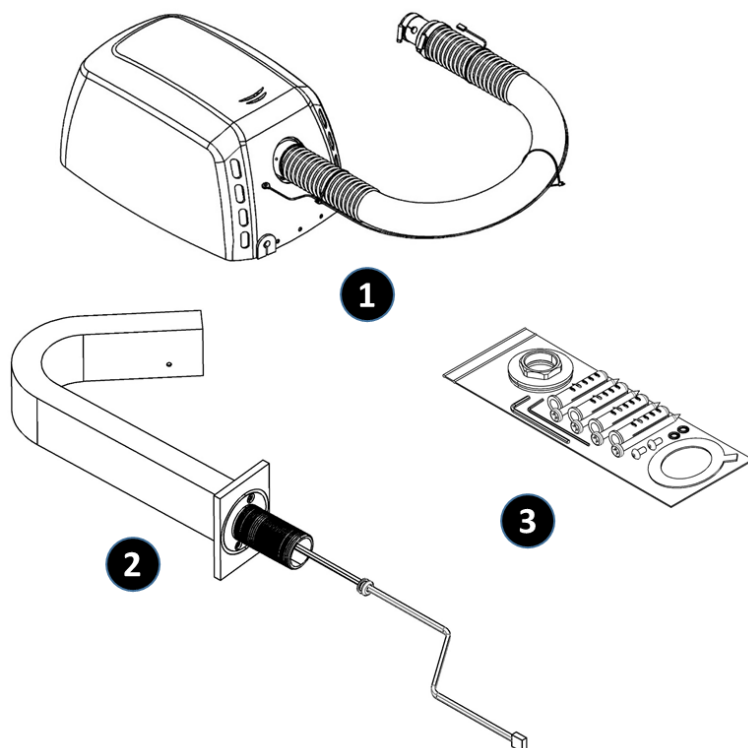
- Sólo un técnico cualificado puede instalar, ajustar y realizar el mantenimiento de este aparato. Todas las operaciones que se realicen sobre él deben estar de acuerdo con la legislación y la normativa de seguridad, tanto europea como local, que estén en vigor en ese momento.
- Tener mucho cuidado cuando se retire la carcasa ya que partes activas del aparato pueden quedar al descubierto con el consecuente riesgo de electrocución.
- Antes de realizar cualquier manipulación eléctrica, se debe cortar la tensión eléctrica de entrada con el objetivo de evitar el riesgo de electrocución.
- Se deben prever medios de desconexión de la red de alimentación, con una separación de contacto de al menos 3 mm en todos los polos. Dichos medios de desconexión deben ser incorporados a la red fija, de acuerdo con la normativa legal europea vigente.
- El instalador debe asegurarse que el aparato está conectado a tierra de acuerdo con la normativa vigente

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- El aparato no debe ser instalado en una superficie inflamable.
- Para fijar el secador a la pared deben seguirse las instrucciones de este manual y usar la plantilla de montaje que también se suministra con el aparato. Fijar la máquina a la pared con adhesivos o métodos similares está totalmente prohibido por las normas de seguridad europeas.

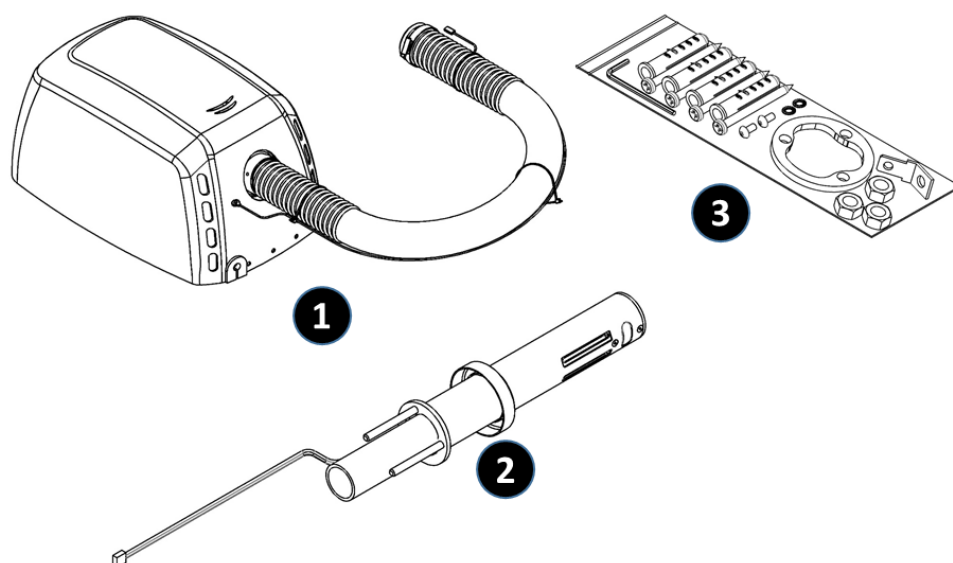
CONTENIDO DE LA CAJA

- 1 – Unidad Motor
- 2 – Unidad Aire
- 3 – Bolsa de tornillería

M092A



M093A



ANTES DE LA INSTALACIÓN

POSICIÓN

Los secamanos Wash & Dry de Mediclinics se suministran con una longitud de tubo de 1300mm en el caso del M092A y de 1300mm en el caso del M093A, por lo tanto la 'unidad motor' debe instalarse a una distancia menos a la de la longitud del tubo de la 'unidad aire'.

LAVABO / ENCIMERA

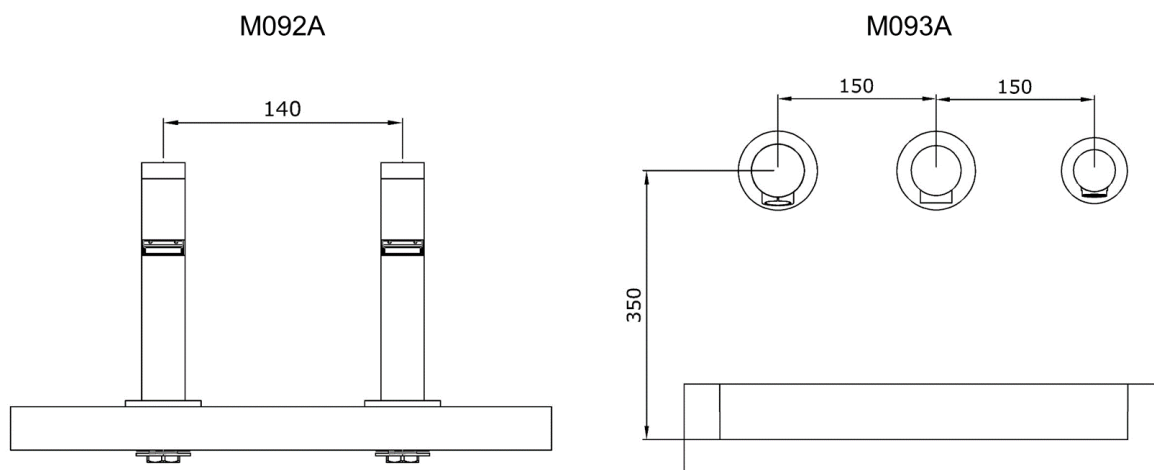
Se debe usar un lavabo o encimera que permita la instalación del secamanos tal como se indica en el presente manual de instalación.

El lavabo debe tener una profundidad de por lo menos 120mm, con paredes verticales y con cantos no excesivamente redondeados para evitar salpicaduras.

SEPARACIÓN

En el caso del secamanos M092A la separación con el grifo de agua debe ser de por lo menos 140mm.

En el caso del secamanos M093A la separación con el grifo de agua debe ser de por lo menos 140mm y debe estar montado a una altura de por lo menos 350mm del fondo del lavabo.



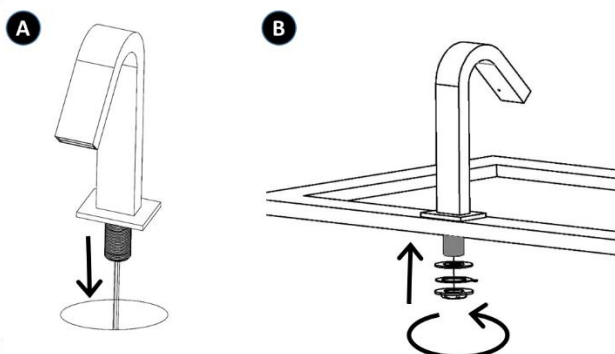
INSTALACIÓN

INSTALACIÓN 'UNIDAD AIRE' M092A

Realizar un agujero de diámetro 33-35mm en el lavabo en caso que no esté ya realizado.

A - Poner la 'unidad aire' en el agujero pasando previamente el cable del sensor IR.

B - Sujetar firmemente la 'unidad aire', para mantener su correcta posición, poner la junta de goma, la arandela de tierra y fijar firmemente la tuerca de fijación.



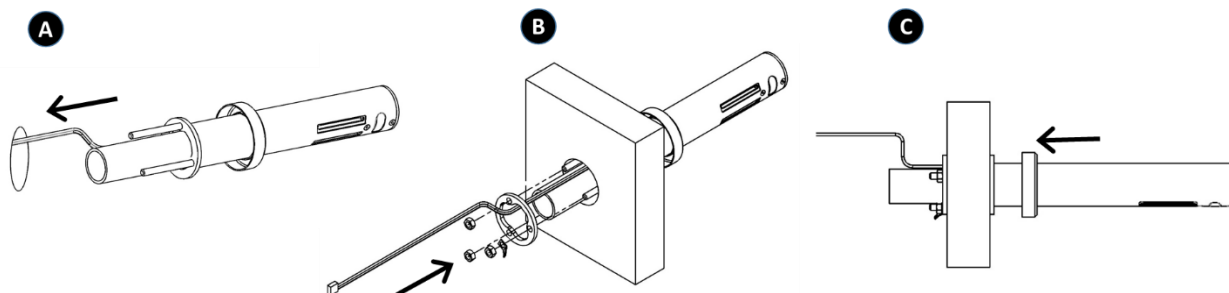
INSTALACIÓN 'UNIDAD AIRE' M093A

Realizar un agujero de diámetro 50mm en la pared.

A - Poner la 'unidad aire' en el agujero pasando previamente el cable del sensor IR.

B - Sujetar firmemente la 'unidad aire', para mantener su correcta posición. Poner la arandela de fijación por su alojamiento, teniendo en cuenta que el cable pase por el agujero central, añadir la arandela de toma de tierra y atornillar firmemente las 3 tuercas M6.

C - Mover el embellecedor hasta que tape completamente el agujero.



INSTALACIÓN 'UNIDAD MOTOR'

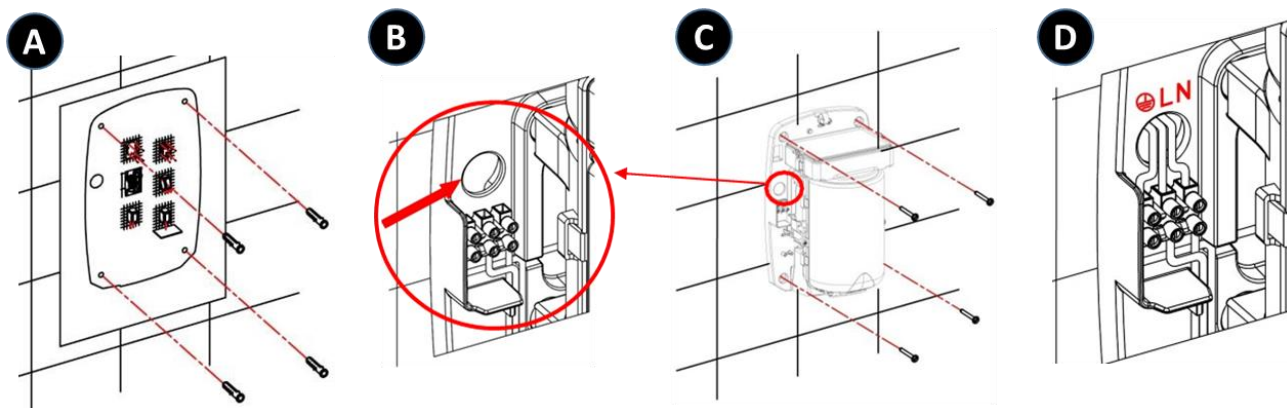
Extraer con cuidado la carcasa, ya que está unida a la base por una pestaña que ensambla ambos elementos (carcasa y base) por su parte trasera. Retirar la carcasa manteniéndola siempre inclinada hasta extraer completamente la pestaña superior, con precaución de no dañar los componentes internos, especialmente el circuito electrónico y no dañar la superficie de la carcasa. **ATENCIÓN: AL DESMONTAR LA CARCASA PARTES ACTIVAS DEL APARATO QUEDAN ACCESIBLES.**

A - Realizar cuatro taladros de 8 mm. (0,31") de diámetro en la pared, utilizando la plantilla suministrada.

B - Pasar los cables de alimentación procedentes de la red eléctrica a través del agujero de diámetro 22 mm. (0,87") que está situado sobre la regleta de conexión del aparato.

C - Atornillar con firmeza la base del aparato a la pared, asegurando que los 4 silent-blocks quedan correctamente colocados entre la base y la pared.

D - Realizar la conexión eléctrica de los cables de la alimentación a la regleta del secador de manos. Conectar los cables correspondientes a las dos fases (N y L) y a la toma de tierra en los alojamientos correspondientes de la regleta, tal y como indican sus letras serigraviadas. Al llevar a cabo esta conexión se deben prever medios de desconexión de la red de alimentación, con una separación de contacto de al menos 3 mm. (0,12") en todos los polos. Dichos medios



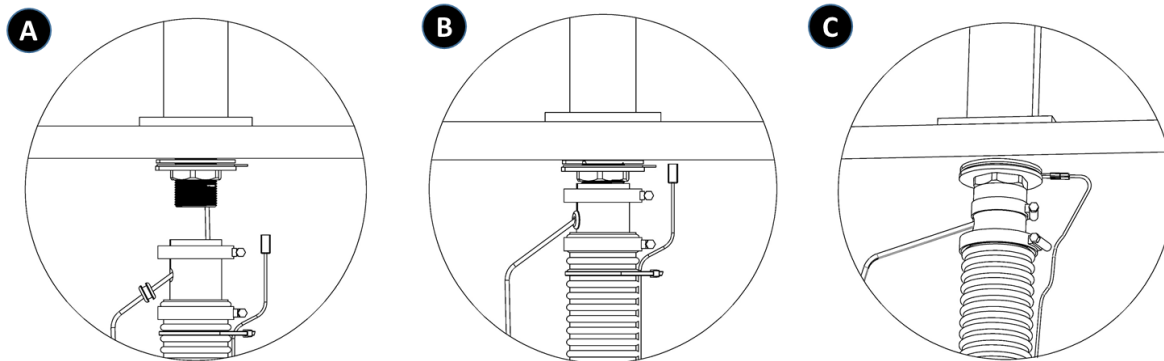
de desconexión deben ser incorporados a la instalación fija. • El secador de manos debe ser instalado únicamente sobre una superficie cerrada (pared, tabique o similar).

CONEXIÓN TUBO AIRE M092A

A – Pasar el cable por el corte del tubo adaptador, dejando la junta en el orificio del tubo.

B – Poner la abrazadera en el tubo adaptador y conectarlo a la 'unidad aire'. Poner el adaptador lo más arriba posible sin forzar el cable. Fijar firmemente la abrazadera

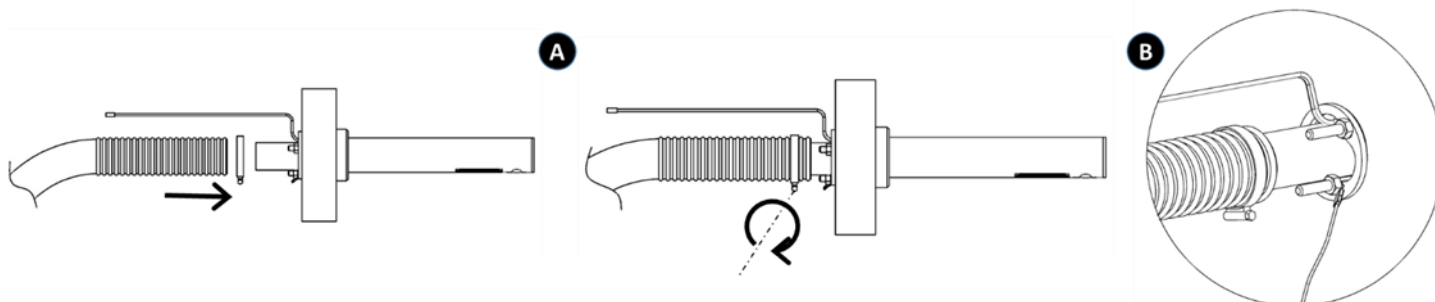
C – Conectar toma de tierra



CONEXIÓN TUBO AIRE M093A

A – Poner la abrazadera en el tubo de aire y conectarlo a la 'unidad aire'. Fijar firmemente la abrazadera

B – Conectar terminal de tierra.

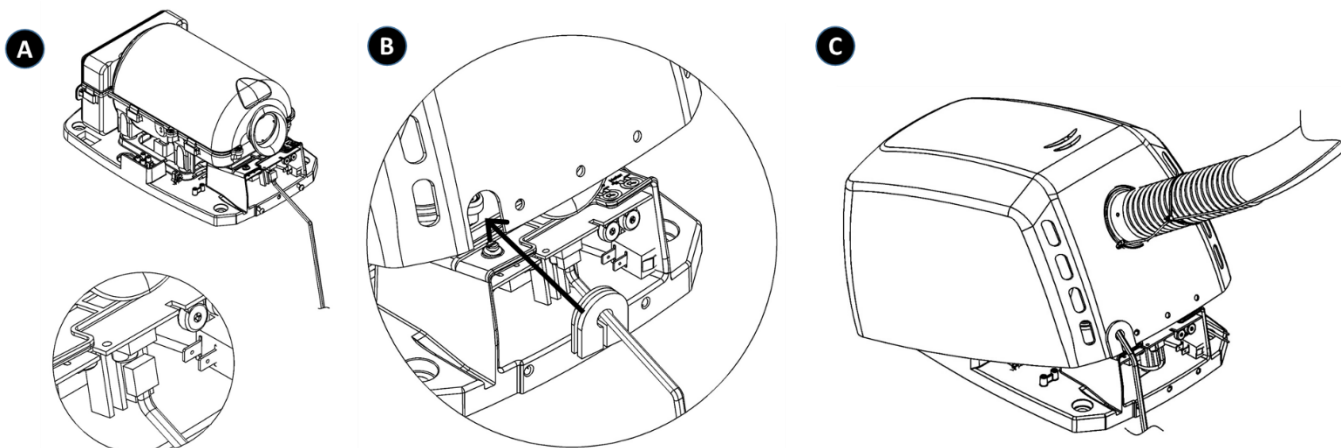


CONEXIÓN CABLE SENSOR IR Y CIERRE DE CARCASA

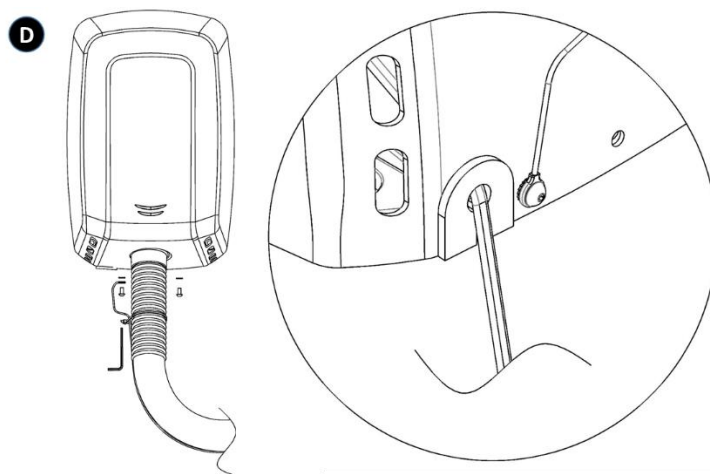
A – Conectar el cable sensor IR a la placa electrónica.

B – Pasar el cable por el protector de plástico y colocar en la carcasa.

C - Colocar cuidadosamente la carcasa en la base del aparato. Para ello posicionarla de arriba abajo, con una cierta inclinación sobre la base, de manera que la pestaña de la carcasa se inserte correctamente en su correspondiente alojamiento de la base.



D - Colocar las arandelas, la toma de tierra y los tornillos de fijación de la carcasa a la base, apretándolos con la llave especial suministrada. Asegurar que el terminal de la toma de tierra queda firmemente fijado, sin holgura ni posibilidad de desprendimiento.



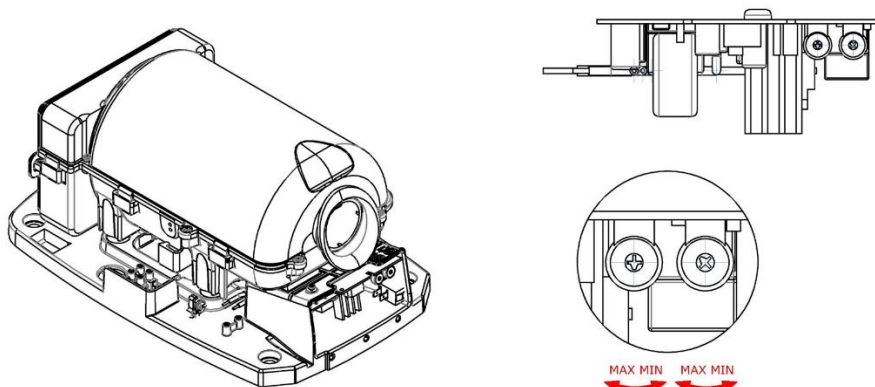
AJUSTES

AJUSTE DE LA VELOCIDAD DEL MOTOR Y DE LA DISTANCIA DE DETECCIÓN

El secador de manos incorpora medios de ajuste manual que permiten la regulación de la distancia de detección de las manos y también de la velocidad del aire de secado.

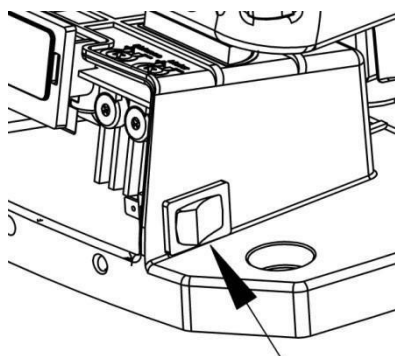
Estos ajustes de la velocidad del motor y de la distancia de detección deben ser realizados únicamente por un técnico cualificado.

Los ajustes se llevarán a cabo moviendo los respectivos cursores de los dos potenciómetros lineales, tal y como se ilustra en la figura



RESISTENCIA CALEFACTORA

Aquellos modelos que incorporan resistencia calefactora, disponen de un interruptor 'ON/OFF' para encenderla o apagarla



MODO DE EMPLEO

La puesta en marcha del secador se realiza de forma automática, por aproximación de las manos a la zona de detección de los LEDs, que se encuentra justo debajo de la salida de aire. La detección de las manos y posterior encendido del aparato se basa en la emisión-reflexión-recepción de un haz de luz IR procedente de los sensores. La distancia de detección está aproximadamente entre 120 y 150 mm. (4,72 – 5,9”).

MANTENIMIENTO

Una adecuada limpieza del secador de manos alargará su vida útil. Se recomienda extraer todo el polvo que se haya acumulado en el interior del secador como mínimo una vez al año.

Para realizar una correcta limpieza del secador de manos se deben seguir los siguientes pasos:

Desconectar el secador de manos de la red eléctrica.

Retirar la carcasa quitando los dos tornillos inferiores.

Limpiar el polvo y extraer la suciedad que aparezca en el interior del secador de manos, utilizando un paño seco o un cepillo de cerdas suaves.

Limpiar desde la entrada de aire al interior del motor (parte superior de la tobera) evitando en lo posible la caída de polvo o de suciedad en el interior del conjunto turbina-motor.

Limpiar cuidadosamente el polvo de la zona próxima al circuito electrónico de accionamiento, ubicado en el interior de su alojamiento a modo de caja. Realizar dicha operación con el

máximo cuidado, evitando dañar en todo momento cualquier componente de dicho circuito electrónico.

Limpiar la carcasa utilizando una gamuza humedecida en un disolución de agua y jabón neutro. Una vez limpiada toda la superficie se procederá a aclarar el jabón de la carcasa con otra gamuza humedecida en agua y se secará totalmente con un paño seco.

Cerrar el secador de manos montando nuevamente la carcasa, fijar los tornillos de sujeción de la carcasa a la base y conectar a la red eléctrica.

Poner en marcha 2 ó 3 veces seguidas el secador de manos para asegurar la expulsión de todo el polvo remanente.

SUSTITUCIÓN DEL ELEMENTO FILTRANTE

Para proceder a su substitución retirar el filtro sucio tirando de las solapas laterales

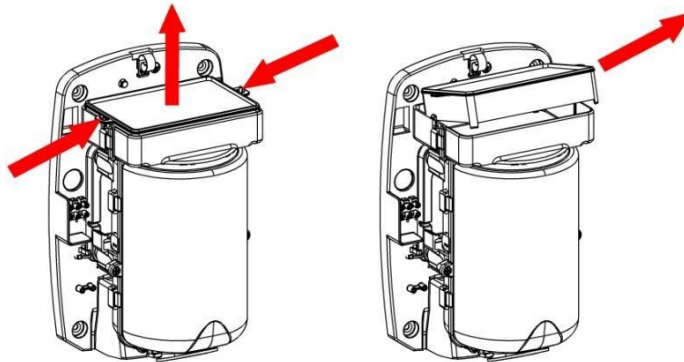
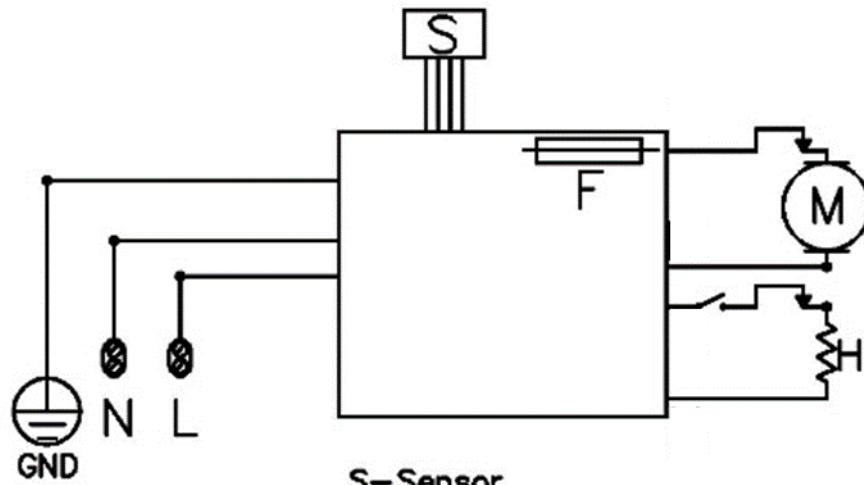
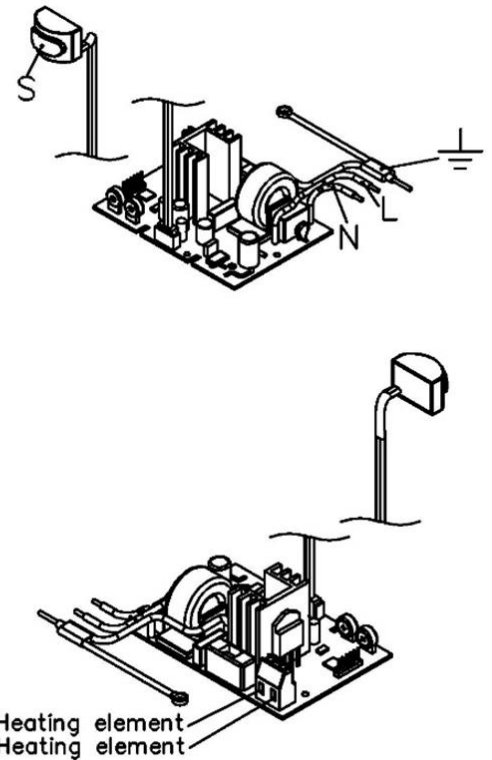
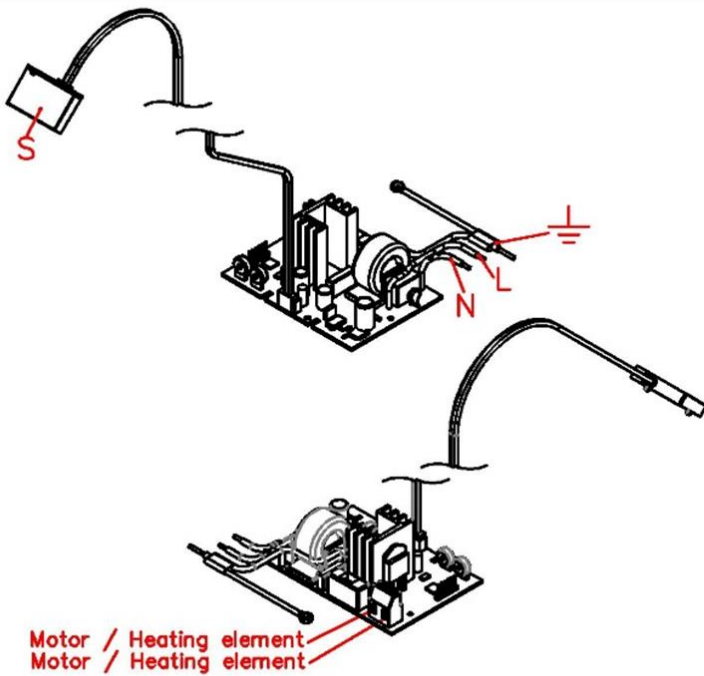


DIAGRAMA DE CONEXIÓN



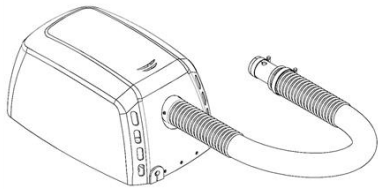
S—Sensor
M—Motor
F—Fuse
H—Heating element



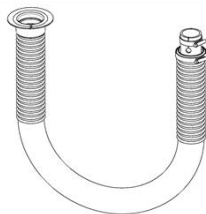
DESPIECE BÁSICO

COMPONENTE	NUMERO	CODIGO
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD

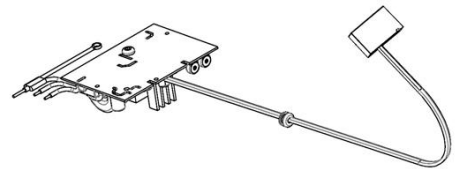
1



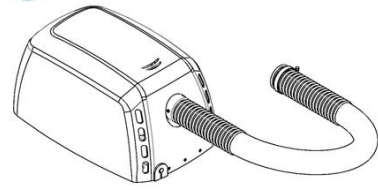
3



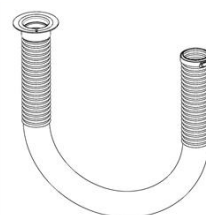
5



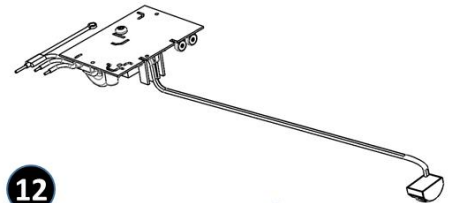
2



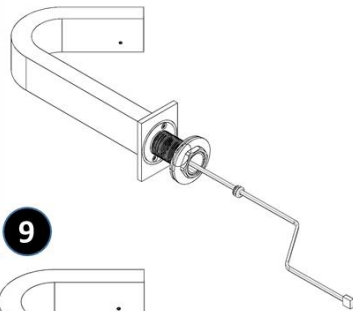
4



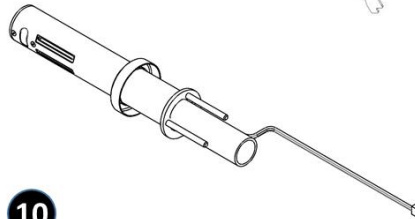
6



7



8



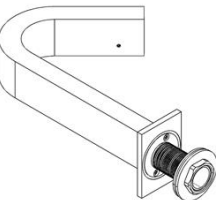
12



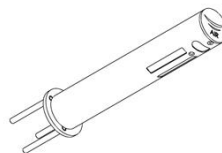
11



9



10



13



SAFETY INSTRUCTIONS

Before to carry on any operation, please read carefully and take into account the following safety instructions:

- Only a qualified technician can install, adjust and maintain this device. All these operations must be always done according to the current legal European Standards of installation and according the local installation regulations as well.
- Be careful when the casing of the appliance is dismantled because active parts of the device become accessible and then there is a potential risk of an electric shock.
- Before any electrical manipulation, the electrical current must be cut in order to avoid any electric shock risk
- Means for disconnection, with contact separations at least 3 mm (0.12"), must be incorporated in the fixing wiring involving all poles, accordingly to the current legal European Standards.
- The installer must make sure that the electric system is grounded in accordance with the law in force.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced

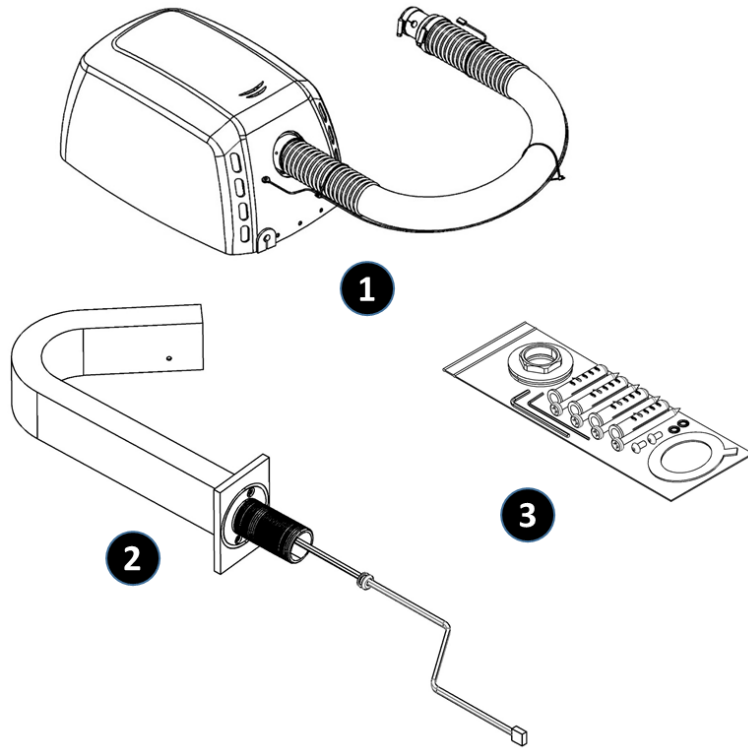
physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- The device could not be installed on a normally inflammable surface.
- To fix the hand dryer to the wall follow the instructions of this manual and use the template provided with the device as well. To fix the machine with adhesives or similar methods is forbidden by the European safety standards.

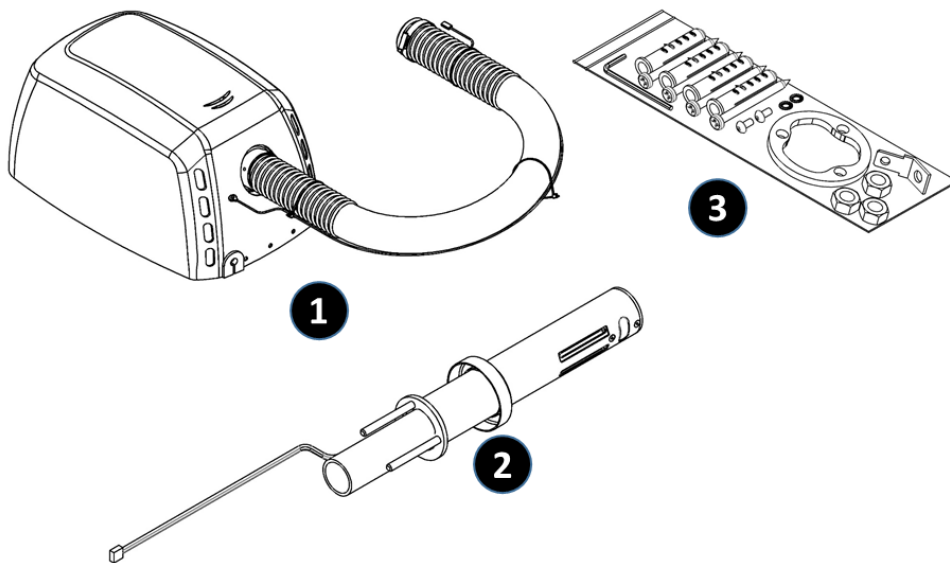
BOX CONTENT

- 1 – Motor Unit
- 2 – Air Unit
- 3 – Screw bag

M092A



M093A



PRIOR TO INSTALLATION

LOCATION

The Wash & Dry hand dryers from Mediclinics are supplied with 1300mm hose on the M092A and 1300mm hose on the M093A, then the 'motor unit' must be placed within the hose length to the 'air unit'.

BASIN/DECK

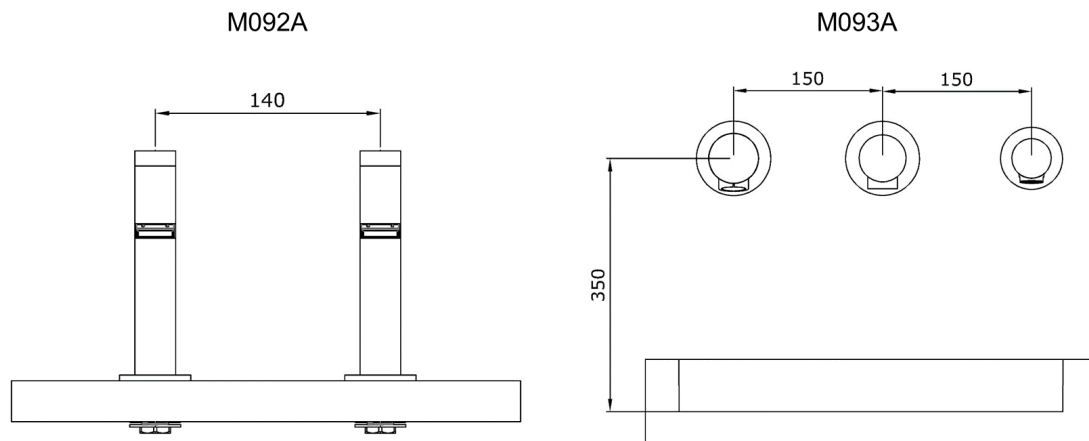
The used basin or deck shall admit a hand dryer installation according to the present installation manual.

The basin/deck must have a minimum depth of 120mm, vertical walls and not so rounded edges in order to avoid splashes.

SPACING

On the M092A the spacing to the water faucet must be at least 140mm.

On the M093A the spacing to the water faucet must be at least 150mm and has to be installed at least 120mm above the bottom of the basin.



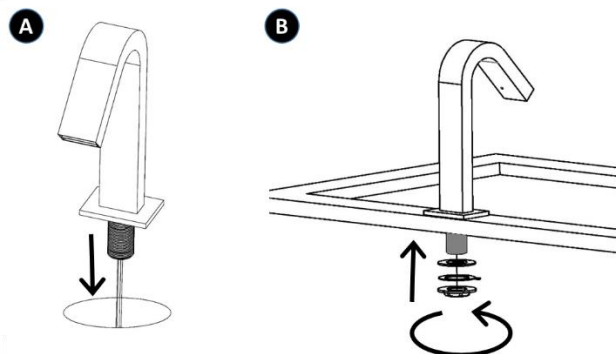
INSTALLATION

'AIR UNIT' INSTALLATION M092A

Drill a 33-35mm hole on the basin/deck if it is not already drilled.

A – Place the 'air unit' in the hole, inserting the IR sensor wire in advance.

B – Firmly hold the 'air unit' to ensure a correct placement, insert the rubber gasket, the earth tag and tighten the fixing nut.



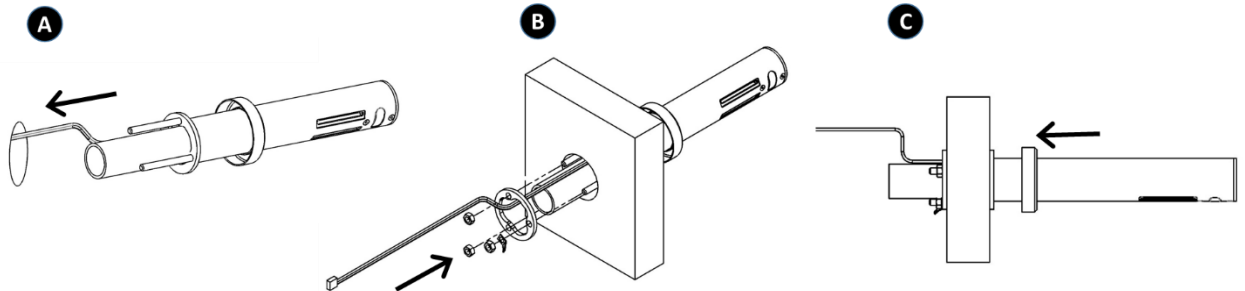
'AIR UNIT' INSTALLATION M092A

Drill a 50mm hole on the wall.

A – Place the 'air unit' in the hole, inserting the IR sensor wire in advance.

C – Firmly hold the 'air unit' to ensure a correct placement, insert the washer, the earth tag and firmly screw the 3 M6 nuts.

C – Move the bezel to completely hide the hole



'MOTOR UNIT' INSTALLATION

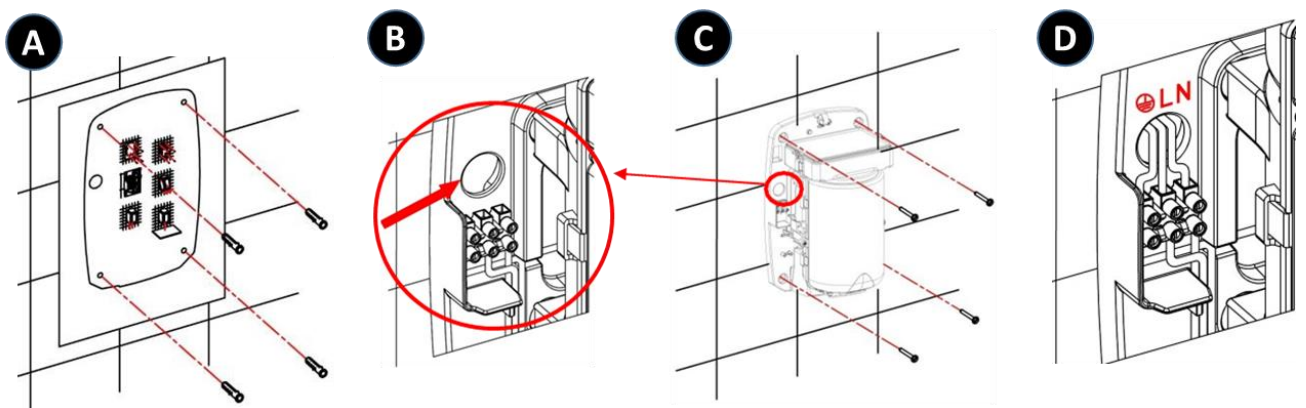
Carefully remove the casing since it is connected to the base by a tab that joins the two pieces (casing and base) at the rear. Remove the casing keeping it at an angle at all times (Figure 3) until the upper tab is completely withdrawn, taking care to not damage the internal components, in particular the electronic circuit, and not damage the surface of the casing. **ATTENTION: WHEN THE CASING IS DISMANTLED ACTIVE PARTS OF THE DEVICE BECOME ACCESSIBLE.**

A - Make four drill holes with an 8 mm (0,31") diameter in the wall, using the provided template.

B - Pass the electrical cables from the power grid through the hole with the 22 mm (0,87") diameter which is situated above the device's terminal strip.

C - Firmly screw the base of the device to the wall, ensuring that the 4 silent- blocks are correctly placed between the base and the wall

D - Connect the electrical cables to the hand dryer's terminal strip. Connect the cables corresponding to the two phases (N and L) and to earth in the corresponding sockets of the terminal strip, as indicated by the engraved letters. When making these connections contemplate means for disconnecting from the power grid with a minimum contact separation of at least 3 mm (0,12") for all poles. These disconnection means must be incorporated into the fixed installation. The hand dryer must be installed against a solid surface only (wall, partition, or similar).

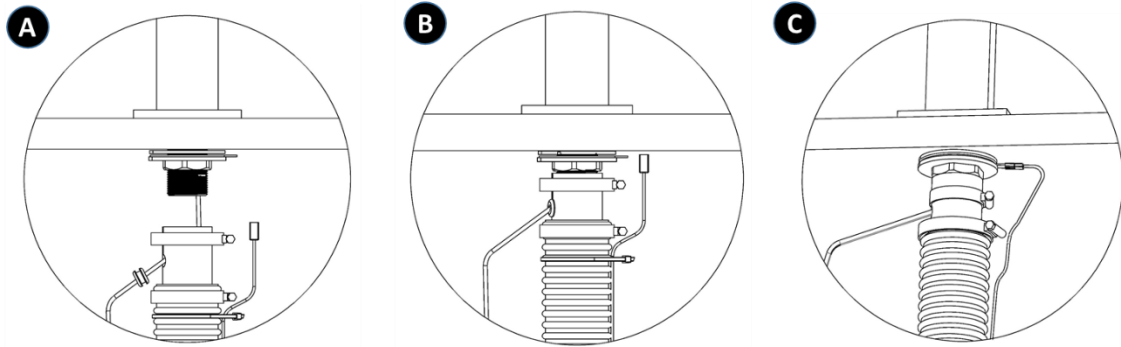


AIR HOSE CONNECT M092A

A – Place the wire through the adaptor tube cut, placing the gasket in the tube hole.

B – Place the clamp in the adaptor tube and connect it to the 'air unit'. Place the adaptor tube as high as possible not forcing the wire. Firmly tight the clamp.

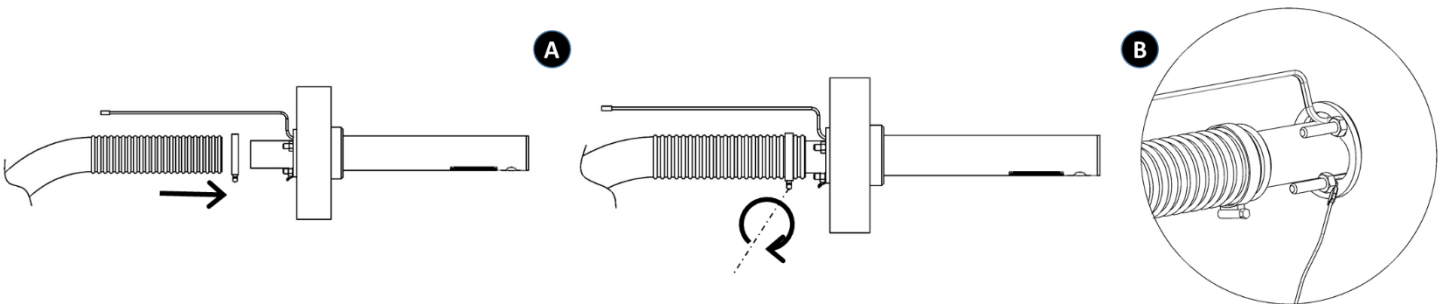
C – Connect the earth terminal.



AIR HOSE CONNECT M093A

A – Place the clamp in the adaptor tube and connect it to the 'air unit'. Firmly tight the clamp.

B – Connect the earth terminal.

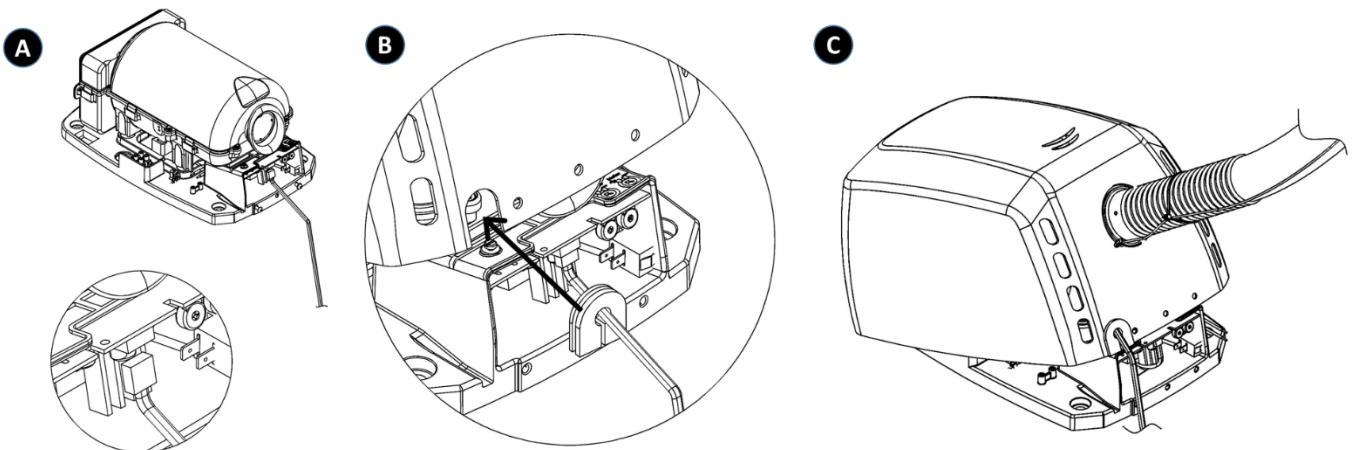


IR SENSOR WIRE CONNECTION AND CASING CLOSE

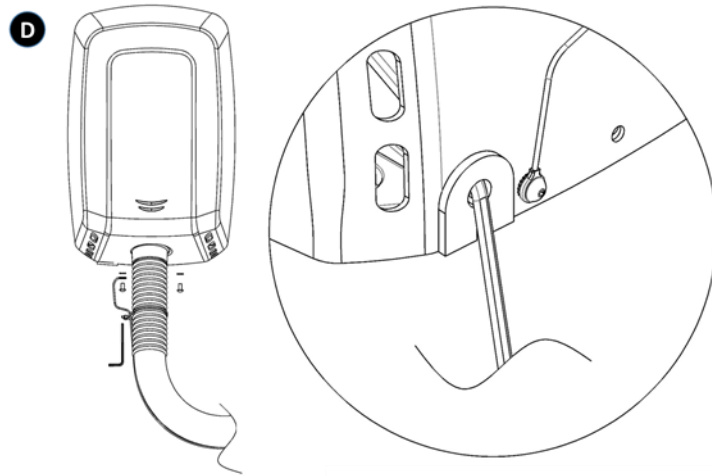
A – Connect the sensor IR wire to the electronic board.

B – Route the wire inside the plastic protector and place it in the casing.

C - Carefully place the casing on the base of the device. To do so place it over the base with a slight incline from top to bottom, in such a way that the tab in the casing correctly inserts into the corresponding slot in the base.



D - Place the washer, the earth wire and the screws for fixing the casing to the base, fixing them tightly using the special spanner provided. Confirm the earth terminal is firmly installed, not loose or detachable.



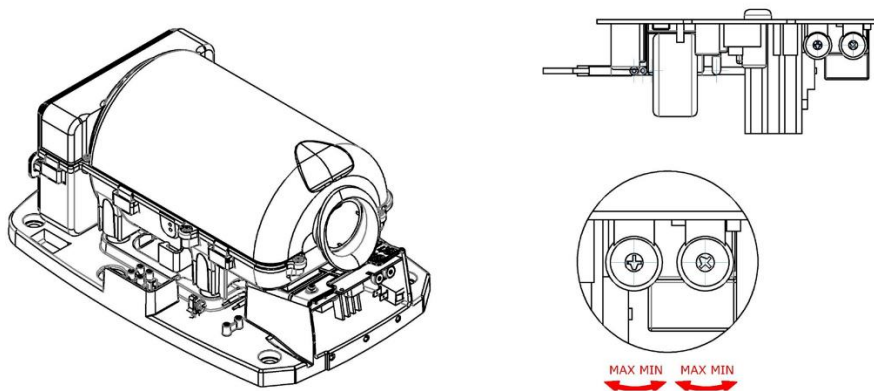
ADJUSTMENTS

ADJUST THE SPEED OF THE MOTOR AND THE DETECTION DISTANCE

The hand dryer has means to adjust manually the distance for detecting hands and the speed of the drying air.

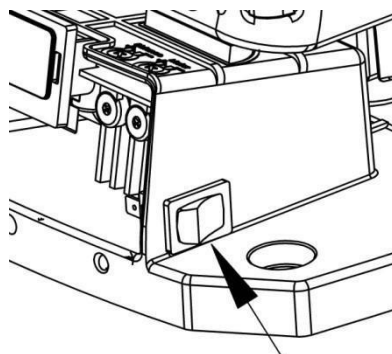
These adjustments of the motor speed and detection distance must be made by a qualified technician only.

The adjustments can be made by moving the respective cursors of the two linear potentiometers, as shown in figure.



HEATING ELEMENT

Some models of the hand dryer incorporate an internal heater that may be enabled by a switch.



HOW TO USE

The hand dryer starts automatically when the hands are placed near the LEDs detection zone, which is just next to the air outlet. Hand detection and the ensuring starting of the machine is based on emission-reflection-reception of an IR light beam coming from the sensors. The detection distance is between 120 and 150 mm approximately. (4.72 – 5.9”).

PREVENTIVE MAINTENANCE AND CLEANING

Adequate cleaning of the hand dryer will extend its useful life. It is recommended to remove any dust accumulated inside the hand dryer at least once a year.

To clean the hand dryer correctly, take the following steps:

Disconnect the hand dryer from the power supply.

Clean away the dust and remove any dirt accumulated inside the hand dryer, using a dry cloth or a soft brush.

Clean from the air input to inside the motor (upper part of the nozzle) preventing dust or dirt falling inside the turbine-motor assembly.

Carefully clean the dust away from around the electronic circuit located inside its box- type housing. Carry out this operation taking maximum care not to damage any component of the electronic circuit.

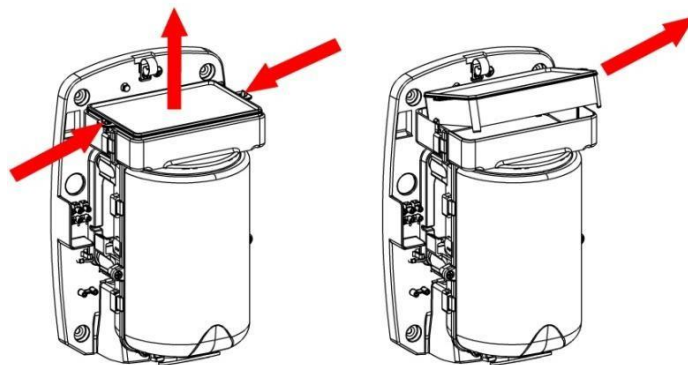
Clean the casing using a damp cloth moistened in a solution of neutral soap and water. After cleaning the entire surface rinse the soap from the casing using another cloth moistened in water and dry using a dry cloth.

Close the hand dryer by assembling the casing once more, tightening the screws that fix the casing to the base and connect to the power grid.

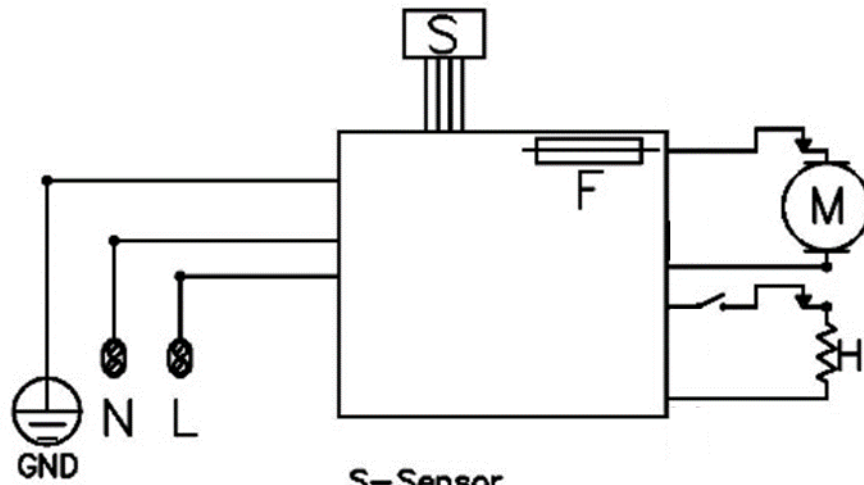
Start the hand dryer up 2 or 3 times in a row to ensure that all remaining dust is extracted.

REPLACEMENT OF INLET AIR FILTER

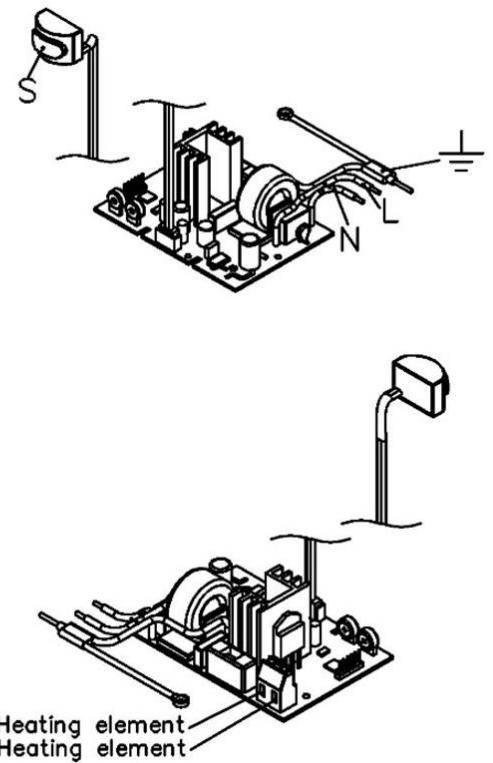
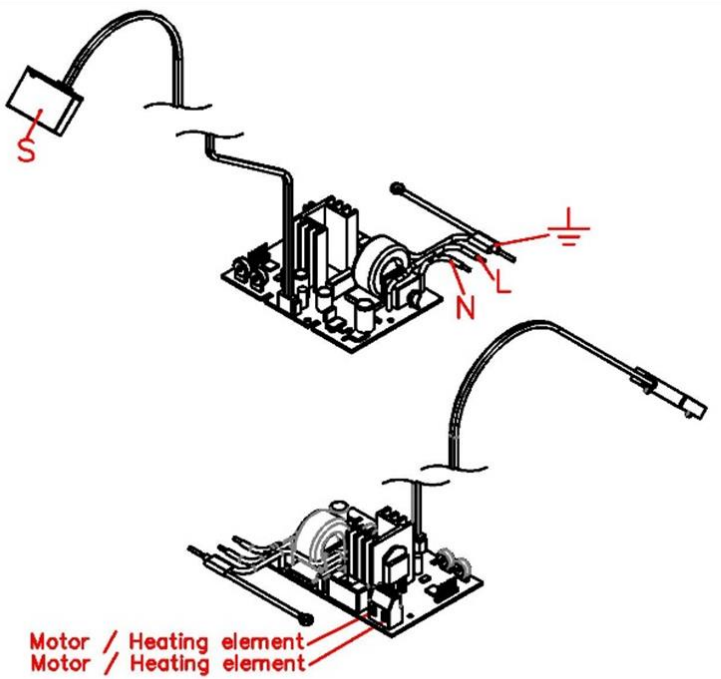
Replace the old filter by pulling from the lateral flaps.



CONNECTION DIAGRAM

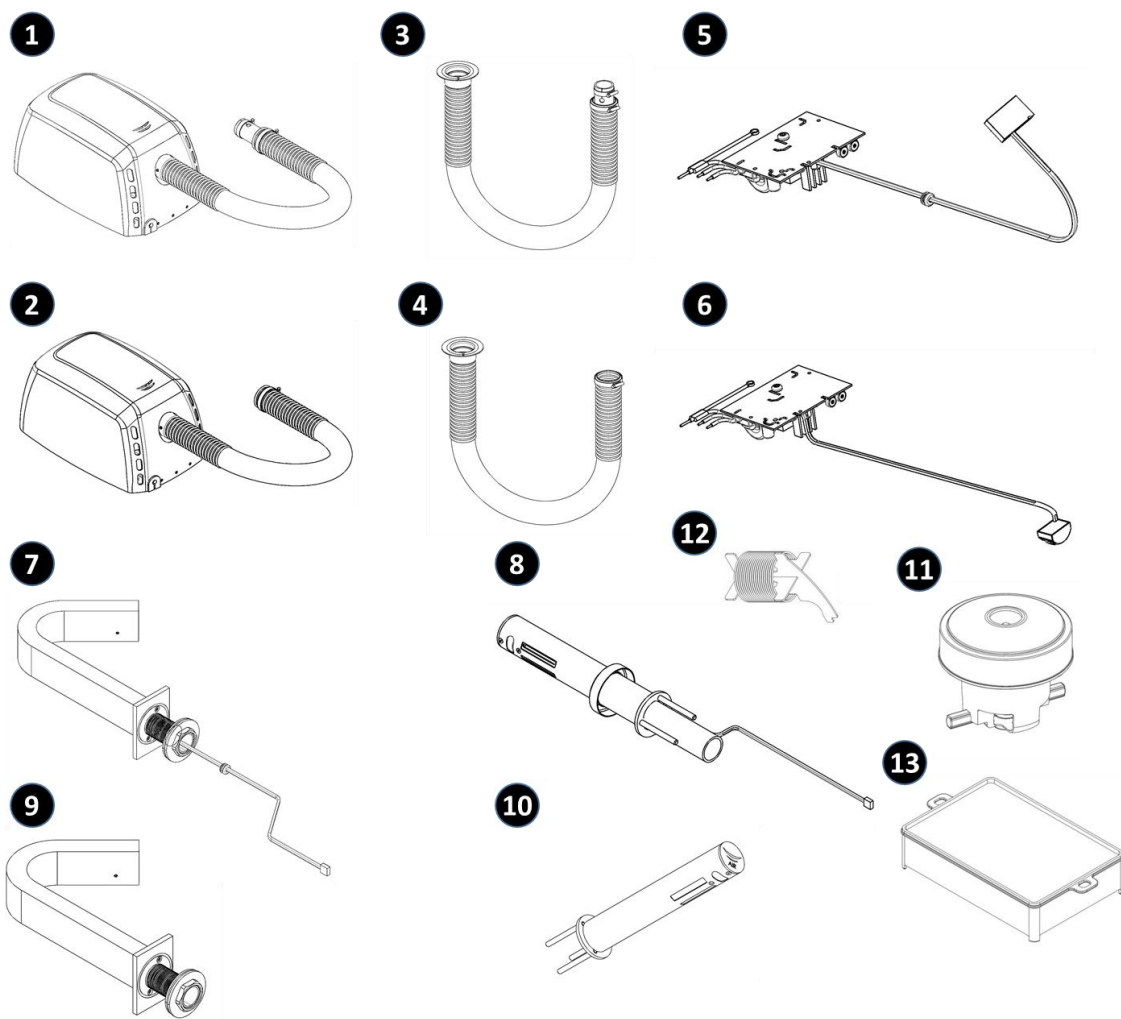


S—Sensor
 M—Motor
 F—Fuse
 H—Heating element



BASIC EXPLODED VIEW

COMPONENT	NUMBER	CODE
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD



SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen und beachten Sie sorgfältig folgende Sicherheitshinweise, bevor Sie irgendwelche Vorgänge durchführen:

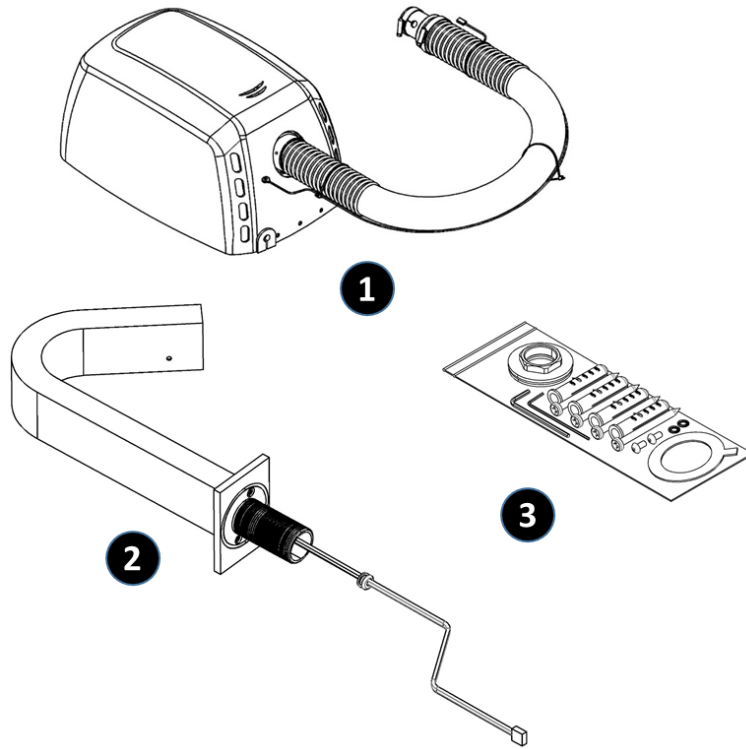
- Die Vorrichtung darf ausschließlich durch einen qualifizierten Techniker installiert, eingestellt oder gewartet werden. All diese Vorgänge sind stets in Übereinstimmung mit den gegenwärtigen gesetzlichen europäischen Installationsstandards und den örtlichen Installationsvorschriften vorzunehmen.
- Vorsicht ist geboten, wenn das Gehäuse des Gerätes demontiert wird, weil aktive Teile des Gerätes zugänglich werden und dann das potenzielle Risiko eines elektrischen Schlages besteht.
- Die Vorrichtung ist vor jedem elektrischen Eingriff zunächst außer Spannung zu setzen, um jegliche Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Mittel zum Abschalten mit Kontaktabständen von mindestens 3 mm (0,12 ") müssen entsprechend den aktuellen gesetzlichen europäischen Standards in der Befestigungsverdrahtung unter Einbeziehung aller Pole integriert sein.

- Der Installateur muss sicherstellen, dass das elektrische System gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften geerdet ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer- Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Die Vorrichtung darf nicht auf einer normal entflammaren Oberfläche installiert werden.
- Zur Befestigung des Händetrockners an der Wand folgen Sie bitte den Anweisungen in diesem Handbuch und verwenden Sie die mitgelieferte Schablone. Die Befestigung des Geräts mit Klebstoffen oder ähnlichen Methoden verstößt gegen die europäischen Sicherheitsstandards.

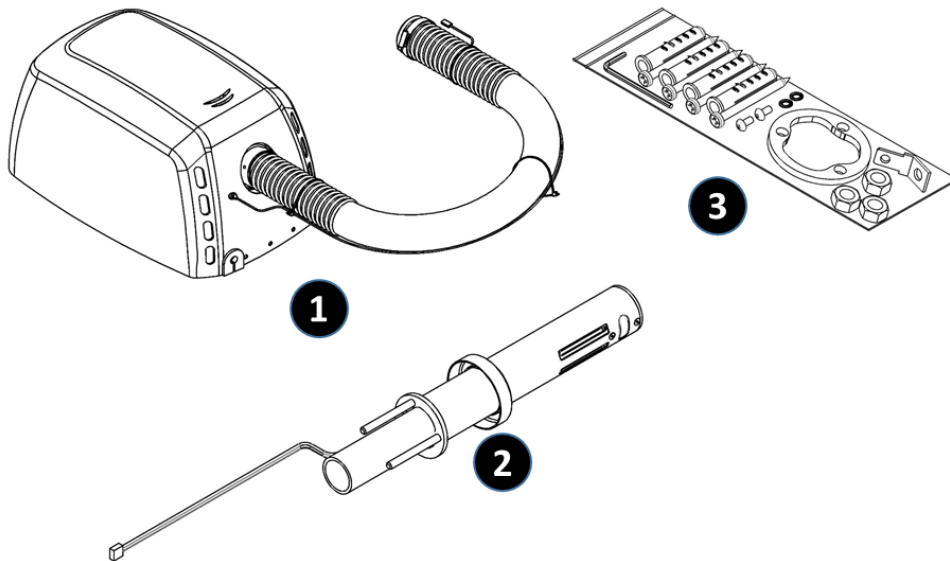
VERPACKUNGSIHALT

- 1 - Motoreinheit
- 2 - Lufteinheit
- 3 - Schraubenbeutel

M092A



M093A



VOR DER MONTAGE

POSITION

Mediclinics Wash & Dry Händetrockner werden mit einer Schlauchlänge von 1300 mm geliefert bei Modell M092A und 1300 mm bei Modell M093A, daher muss die "Motoreinheit" in einem Abstand installiert werden, der kleiner ist als die Schlauchlänge der "Lufteinheit".

WASCHBECKEN / ARBEITSPLATTE

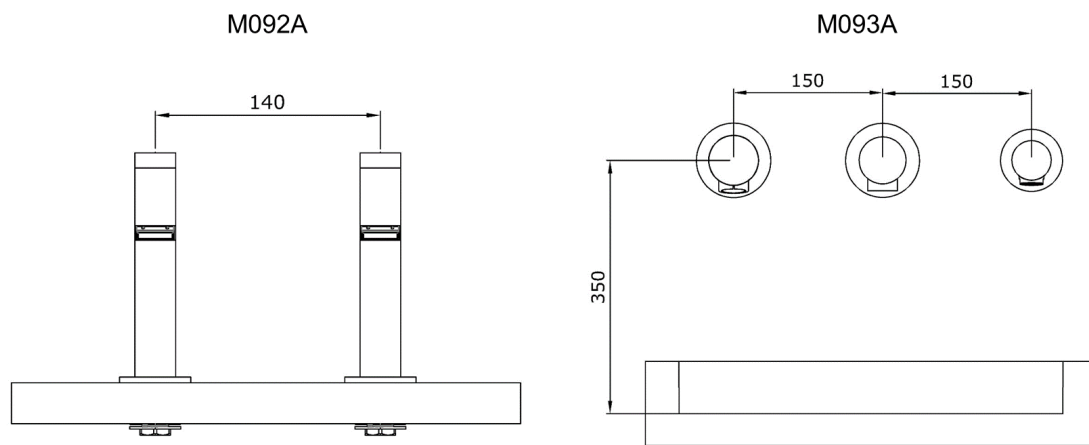
Es sollten Waschbecken oder Arbeitsplatten verwendet werden, die eine Installation des Händetrockners wie in diesem Montagehandbuch beschrieben ermöglichen.

Der Waschtisch muss eine Tiefe von mindestens 120 mm haben, mit vertikalen Wänden und mit nicht allzu abgerundeten Kanten, um Spritzer zu vermeiden.

ABSTAND

Beim Händetrockner M092A muss der Abstand zum Wasserhahn mindestens 140mm betragen.

Beim Händetrockner M093A muss der Abstand zum Wasserhahn mindestens 140 mm betragen und er muss in einer Höhe von mindestens 350 mm über dem Boden.



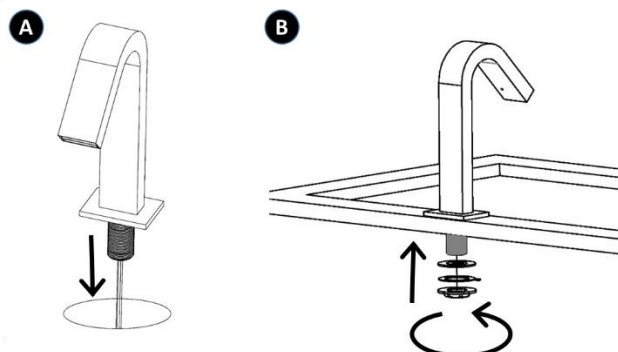
MONTAGE

MONTAGE "LUFTEINHEIT" M092A

Machen Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 33-35 mm in den Waschtisch, wenn es nicht bereits vorhanden ist.

A - Setzen Sie die ‚Lufteinheit‘ in das Loch, durch das Sie vorher das IR-Sensorkabel führen.

B - Bringen Sie die "Lufteinheit" fest an, um ihre korrekte Position beizubehalten. Bringen Sie die Gummidichtung und die Unterlegscheibe an und sichern Sie die Kontermutter.



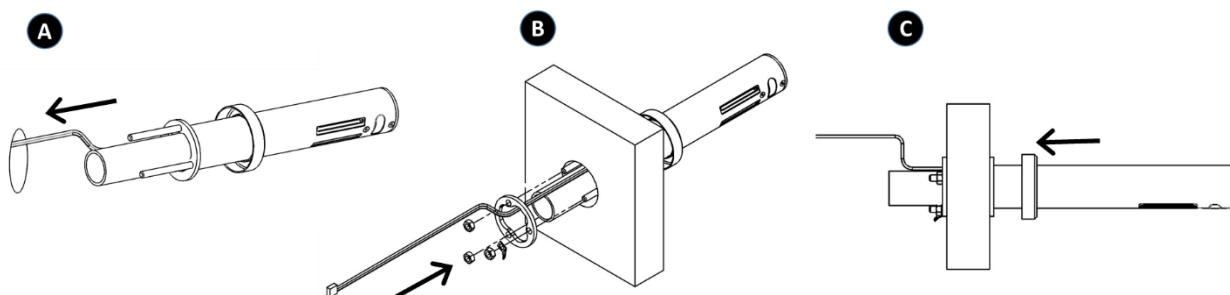
MONTAGE "LUFTEINHEIT" M093AI

Machen Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 50 mm in der Wand.

A - Setzen Sie die ‚Luftleinheit‘ in das Loch, durch das Sie vorher das IR-Sensorkabel führen.

B - Bringen Sie die "Luftleinheit" fest an, um die richtige Position beizubehalten. Bringen Sie die Befestigungsscheibe an der richtigen Stelle an und denken Sie daran, dass das Kabel durch die zentrale Bohrung geführt wird. Fügen Sie die Erdungsscheibe hinzu und ziehen Sie die 3 M6 Muttern fest an.

C - Bewegen Sie die Verkleidung, bis sie das Loch vollständig bedeckt.



INSTALCIÓN 'UNIDAD MOTOR'

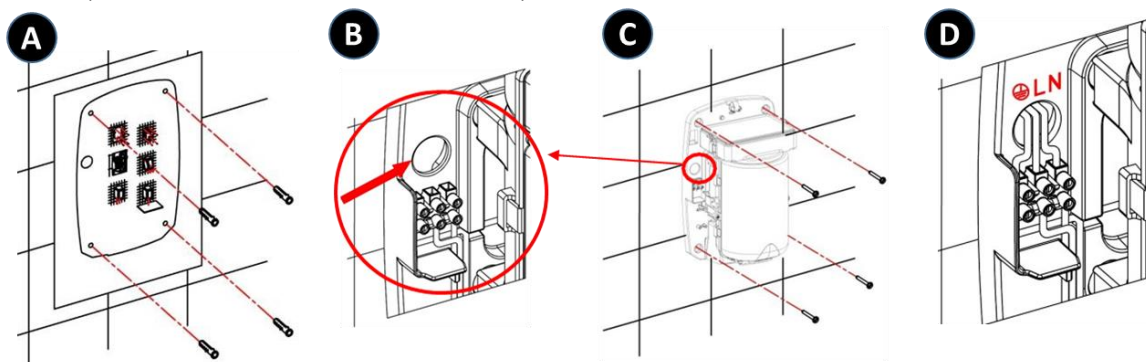
Das Gehäuse vorsichtig abnehmen, da es durch eine Klemmleiste mit der Basis des Geräts verbunden ist, die beide Elemente (Gehäuse und Basis) an der Rückseite verbindet. Das Gehäuse entfernen und es dabei stets geneigt halten, bis die obere Kante komplett herausgezogen wurde, wobei darauf geachtet werden muss, dass: die inneren Bauteile und vor allem der Elektroschaltkreis nicht beschädigt werden, die Gehäuseoberfläche nicht beschädigt wird. **ACHTUNG: BEI DEM ABNEHMEN DES GEHÄUSES WERDEN AKTIVE TEILE DES GERÄTS ZUGÄNLICH.**

A-Bohren Sie vier 8 mm große Löcher mit (0,31") Durchmesser in die Wand und verwenden Sie dabei die mitgelieferte Schablone.

B - Führen Sie die Stromkabel des Netzanschlusses durch das Loch mit dem 22 mm Durchmesser (0,87"), das sich über der Klemmleiste des Geräts befindet.

C - Schrauben Sie die Basis des Geräts ordentlich an der Wand fest (Abb. 6) und versichern sich dabei, dass die 4 Silentblocks sachgemäß zwischen Basis und Wand angebracht werden.

D - Nehmen Sie dann den Anschluss der Stromkabel an die Leiste des Handtrockners vor. Schließen Sie die entsprechenden Kabel an die zwei Phasen (N und L) und an die Erdungsleitung der Leiste an, und zwar gemäß den eingedruckten Buchstaben in ihre jeweiligen Steckplätze. Wenn dieser Anschluss vorgenommen wird, müssen Mittel zur Abschaltung der Netzzufuhr vorgesehen werden, mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm (0,12") an allen Polen. Diese Mittel zum Abschalten des Geräts müssen bei der festen Montage mit berücksichtigt werden. Der Handtrockner darf nur an einer geschlossenen Fläche montiert werden (Wand, Zwischenwand oder ähnliche).

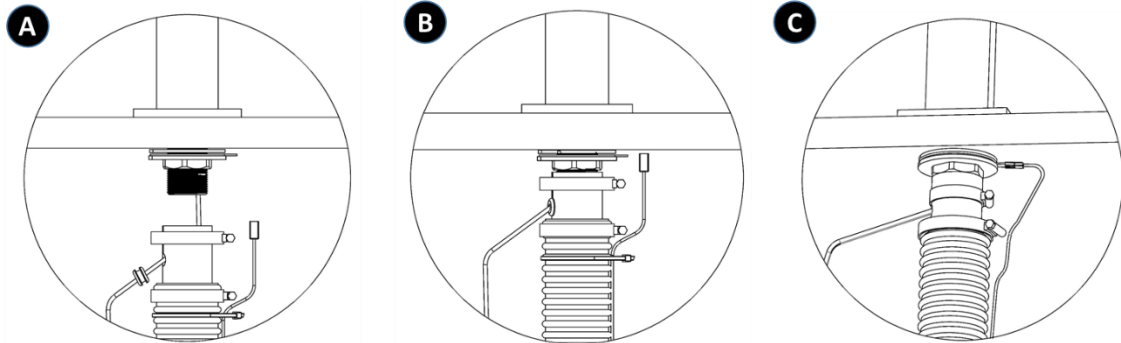


LUFTSCHLAUCHANSCHLUSS M092A

A - Führen Sie das Kabel durch den Schnitt des Adapterrohres und lassen Sie die Dichtung in der Bohrung des Rohres.

B - Setzen Sie die Klemme auf das Adapterrohr und verbinden Sie es mit der "Luftinheit". Setzen Sie den Adapter so hoch wie möglich, ohne das Kabel zu sehr zu beanspruchen. Befestigen Sie die Klemme sicher

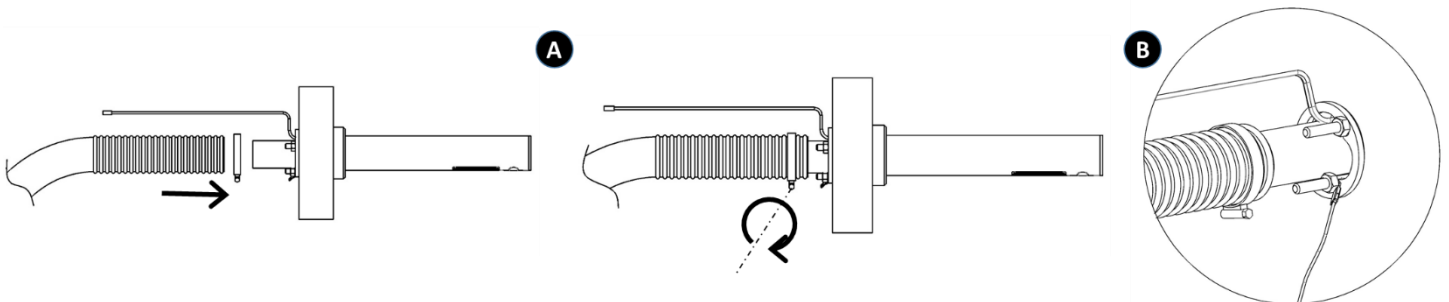
C - Bringen Sie den Erdungsanschluss an



LUFTSCHLAUCHANSCHLUSS M093A

A - Setzen Sie die Klemme auf den Luftschlauch und verbinden Sie ihn mit der "Luftinheit". Befestigen Sie die Klemme sicher

B - Schließen Sie die Erdungsklemme an.

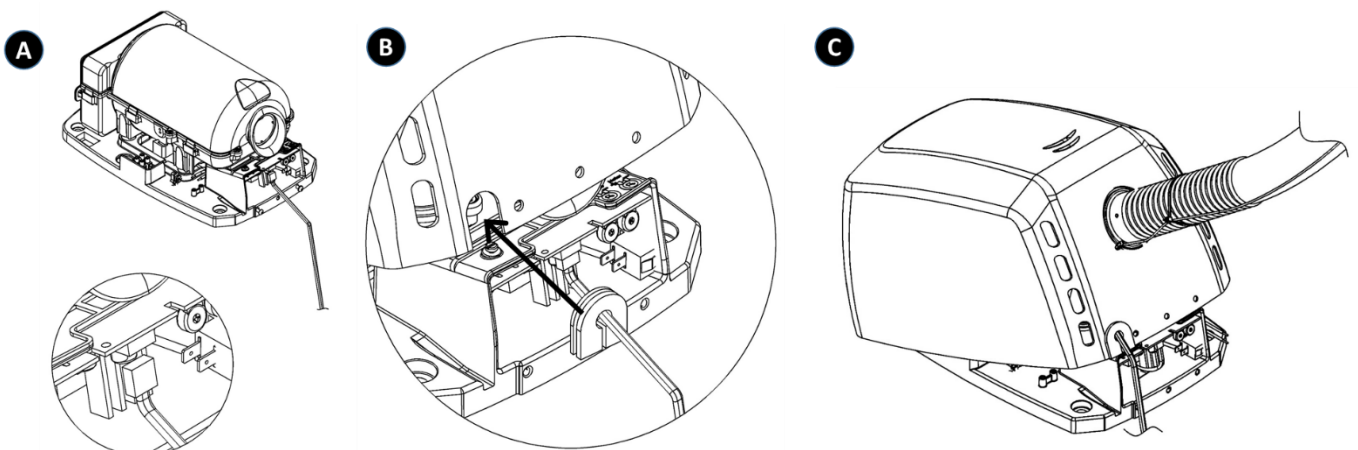


ANSCHLUSS IR-SENSORKABEL UND GEHÄUSEVERRIEGELUNG

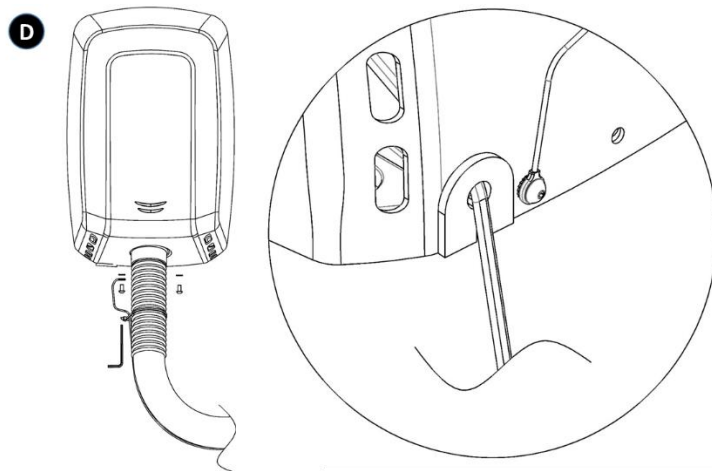
A - Verbinden Sie das IR-Sensorkabel mit der Elektronikplatine.

B - Führen Sie das Kabel durch die Kunststoffabdeckung und legen Sie es in das Gehäuse.

C - Bringen Sie vorsichtig das Gehäuse an der Basis des Geräts an. Zu diesem Zweck positionieren Sie es von unten nach oben, mit einer gewissen Neigung zur Basis, sodass die Leiste des Gehäuses korrekt in den entsprechenden Platz der Basis einrastet.



D - Setzen Sie die Unterlegscheiben, den Erdungsanschluss und die Befestigungsschrauben in den Gehäuseboden und ziehen Sie sie mit dem mitgelieferten Spezialschlüssel fest. Stellen Sie sicher, dass die Erdungsklemme fest fixiert ist, ohne Spiel und ohne Lösungsmöglichkeit.



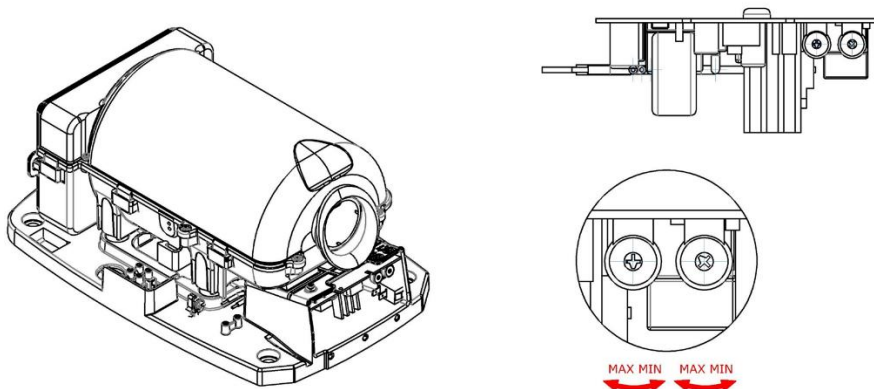
EINSTELLUNG

GESCHWINDIGKEITSEINSTELLUNG DES MOTORS UND DES DETEKTIONSABSTANDS.

Der Handtrockner ist mit manuellen Einstellungsrichtungen ausgestattet, mit denen eine Regulierung des Detektionsabstands der Hände sowie die der Luftgeschwindigkeit für den Trocknungsvorgang ermöglicht wird.

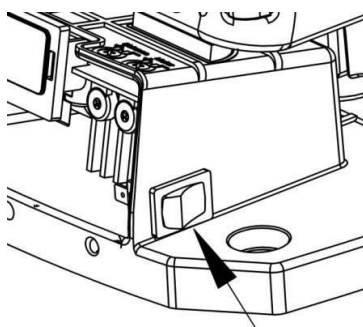
Diese Einstellungen der Motorgeschwindigkeit und des Detektionsabstands dürfen nur von einem qualifizierten Techniker vorgenommen werden.

Die Einstellungen werden durchgeführt, indem die entsprechenden Zeiger der zwei linearen Potentiometer bewegt werden, so wie es auf der Abbildung zu sehen ist.



HEIZELEMENT

- Diese Modelle Heizwiderstand enthält, haben einen EIN / AUS-Schalter einschalten.



GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Inbetriebnahme des Trockners wird automatisch ausgeführt, und zwar durch Annäherung der Hände in den Detektionsbereich der LEDs, die sich genau unterhalb des Luftausgangs befinden. Die Detektion der Hände und die spätere Einschaltung des Geräts beruhen auf dem System der Ausstrahlung - Reflexion - Aufnahme eines IR-Lichtbündels, das von den Sensoren ausgeht. Der Detektionsabstand beläuft sich auf ca. 120 - 150 mm (4,72 – 5,9”).

VORBEUGENDE WARTUNG UND REINIGUNG DES GERÄTS

Eine angebrachte Reinigung des Handtrockners verlängert seine Nutzungsdauer. Es wird empfohlen den gesamten sich im Innern des Trockners angesammelten Staub mindestens einmal pro Jahr zu entfernen.

Um eine sachgerechte Reinigung des Handtrockners vorzunehmen, müssen folgende Schritte befolgt werden:

Den Handtrockner von der Stromzufuhr abschalten.

Den Staub und Schmutz entfernen, der sich im Innern des Handtrockners angesammelt hat, wobei ein trockenes Tuch oder eine Bürste mit weichen Borsten verwendet wird.

Beginnen Sie den Reinigungsprozess an dem Lufteingang bis zum Innern des Motors (der obere Teil der Düse) und vermeiden Sie dabei soweit wie möglich ein Eindringen von Staub oder Schmutz ins Innere der Einheit Turbine-Motor.

Den Staub des Bereichs um den Elektroschaltkreislauf zur Betätigung sorgfältig entfernen, der sich im Innern seines Steckplatzes in Form eines Gehäuses befindet. Diese Operation muss mit äußerster Vorsicht vorgenommen werden, um die Beschädigung eines Bestandteils dieses Schaltkreises zu vermeiden.

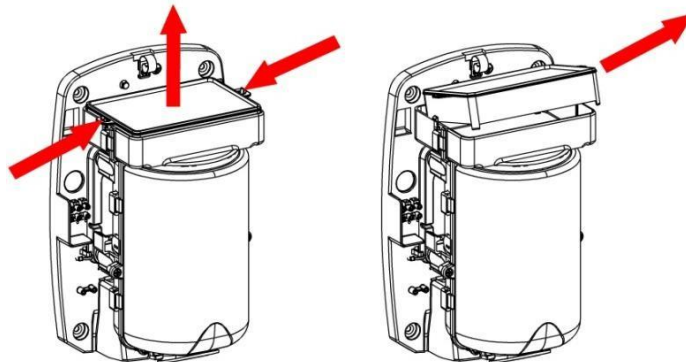
Das Gehäuse muss mit einem leicht in einer Lösung aus Wasser und pH-neutraler Seife angefeuchteten Fensterleder gesäubert werden. Nachdem die gesamte Oberfläche einmal gereinigt wurde, wird das eingeseifte Gehäuse mit einem anderen in Wasser eingetauchten Ledertuch geklärt und danach mit einem trockenen Tuch vollständig getrocknet.

Den Handtrockner schließen, indem das Gehäuse wieder aufmontiert, die Befestigungsschrauben des Gehäuses wieder an die Basis geschraubt und das Gerät an das Netz angeschlossen wird.

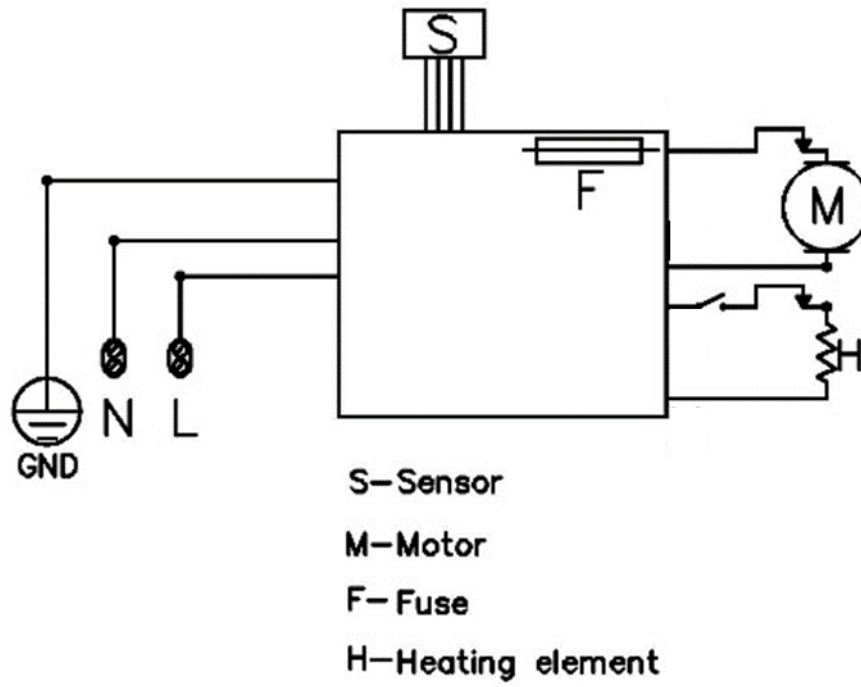
Den Handtrockner 2 oder 3-mal nacheinander in Betrieb nehmen, um den Ausstoß des gesamten zurückgebliebenen Staubs zu gewährleisten.

SUSTITUCIÓN DEL ELEMENTO FILTRANTE

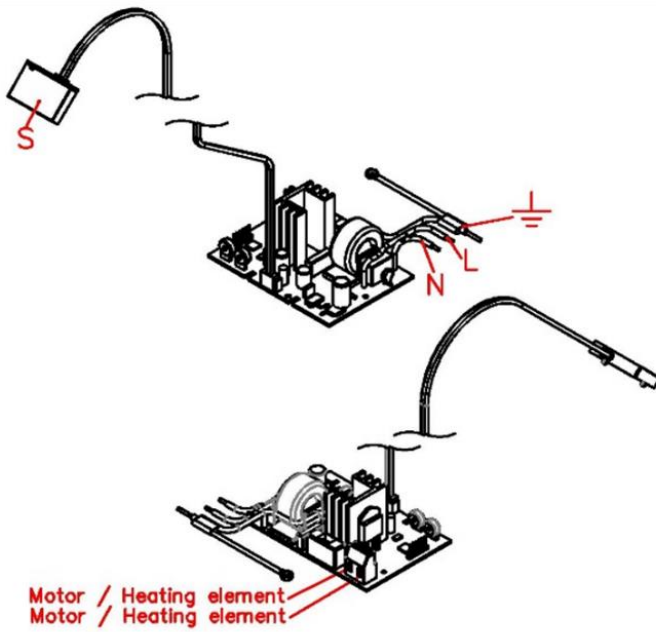
Der Luftfilter ist auszuwechseln, wie in Abbildung dargestellt



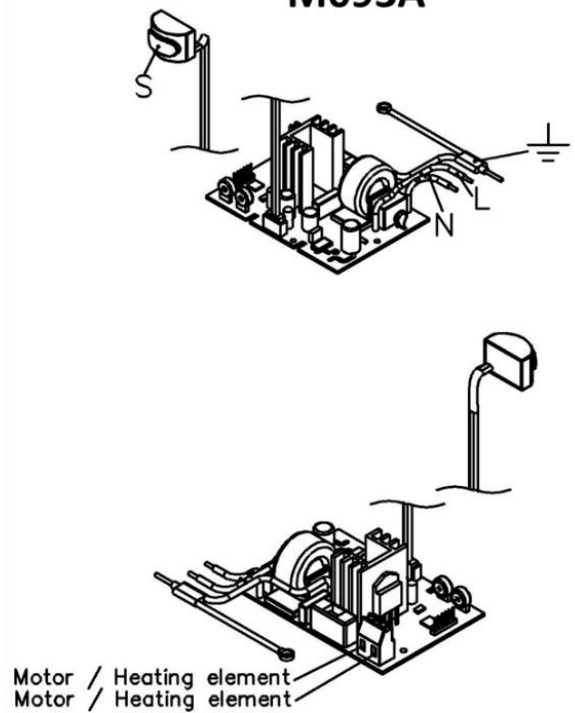
ANSCHLUSSDIAGRAMM



M092A

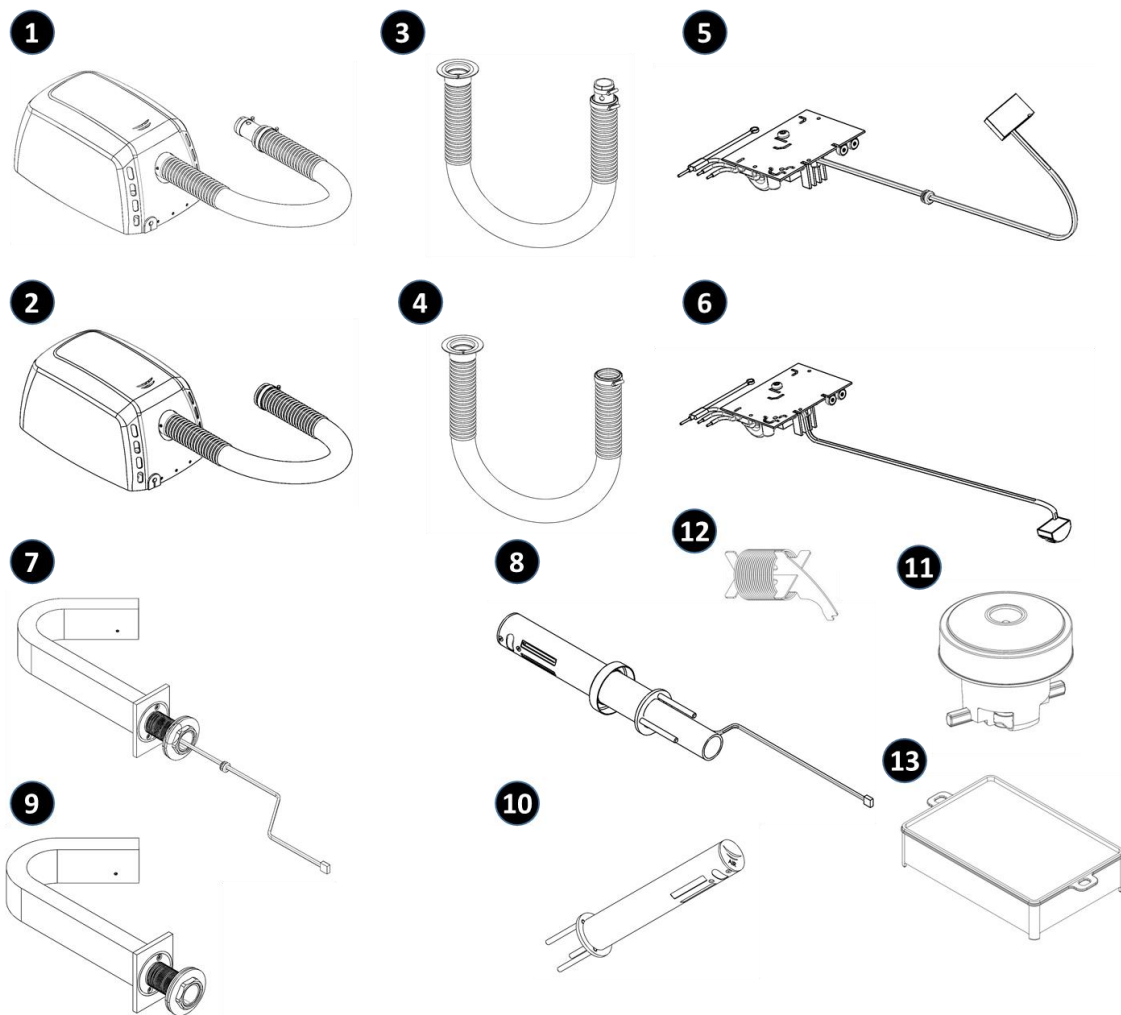


M093A



GRUNDLEGENDE ZERLEGUNG

BESTANDTEIL	NUMMER	CODE
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD
TBD	TBD	TBD



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO	MODEL	MODELE	MODELL	M09A/ M09AB	M09AC	M09ACS
GENERAL:	GENERAL:	GÉNÉRAL :	ALLGEMEIN:			
Alimentación:	Power supply:	Alimentation :	Stromversorgung:	220 – 240 V		
Consumo:	Power consumption:	Consommation :	Verbrauch:	3,4 – 6.4 A		
Potencia nominal:	Nominal rating:	Puissance nominale :	Nennleistung:	Motor (min) Heater OFF	3.4 Amp	420 W
				Motor (min) Heater ON	3.8 Amp	530 W
				Motor (max) Heater OFF	4.8 Amp	1100 W
				Motor (max) Heater ON	6.4 Amp	1500 W
Peso:	Weight:	Poids :	Gewicht:	4,7 Kg. (10,4 lb)		
IP:	IP:	IP:	IP:	IP 23		
Clase de aislamiento:	Type of insulation:	Classe d'isolement :	Isolierungsklasse:	Clase I / Class I / Klasse I		
MOTOR:	MOTOR:	MOTEUR :	MOTOR:			
Potencia:	Rating:	Puissance :	Leistung:	420 – 1.100 W (0,60 – 1,5 Hp)		
Tipo:	Type:	Type :	Typ:	Universal de escobillas / Universal brush motor / Universel à balais / Universal Bürsten		
Velocidad:	Speed:	Vitesse :	Geschwindigkeit:	19.000 – 30.000 rpm		
RESISTENCIA	HEATING ELEMENT	E.CHAUFFAGE	HEIZELEMENT	400 W		
TURBINA:	TURBINE:	TURBINE :	TURBINE:	Centrífuga de alta presión / High pressure centrifuge / Centrifuge haute pression / Hochdruckschleuder		
DIMENSIONES:	SIZE:	DIMENSIONS :	ABMESSUNGEN:			
Alto:	Height:	Hauteur :	Höhe:	330 mm (13")		
Ancho:	Width:	Largeur :	Breite:	213 mm (8,4")		
Profundo:	Depth:	Profondeur :	Tiefe:	170 mm (6,7")		
CARCASA:	CASING:	CAPOT :	GEHAUSE:			
Material:	Material:	Matière :	Material:	Acero / Steel / Acier / Stahl	Acero inoxidable AISI 304 / AISI 304 Stainless steel / Acier inoxydable / Rostfreier Stahl AISI 304	
Espesor:	Thickness:	Épaisseur :	Dicke:	1,5 m. (0,06")		
Acabado:	Finish:	Finition :	Finish:	Pintado blanco / White paint / Peinture blanche / Weiße Lackierung	Brillante/ Polished/ Brillant / Glänzend	Satinado / Satin / Satiné / Satiniert
HOMOLOGACIONES:	APPROVALS:	HOMOLOGATIONS :	ZULASSUNGEN:	CE, GS, EMC, G-Mark		
SALIDA AIRE:	AIR OUTPUT:	SORTIE D'AIR :	LUFTAUSGANG:			
Caudal de aire:	Air flow:	Débit d'air :	Luftstrom:	58 – 87 m/s (13.585 – 20.345 LFM)		
Velocidad del aire:	Air speed:	Vitesse de l'air :	Luftgeschwindigkeit:	2.093 – 3.156 l/min (87 – 131 CFM)		

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS POR PARTE DE USUARIOS DOMÉSTICOS EN LA UNIÓN EUROPEA.

El producto que ha adquirido ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Cuando vea un producto marcado con este símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado significa que dicho producto está regulado por la Directiva Europea 2002/96/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo indica que el producto no se puede desechar junto con los residuos urbanos habituales. Cuando un producto marcado con dicho símbolo deba ser eliminado es responsabilidad del usuario entregarlo en un punto de recolección de aparatos eléctricos y electrónicos designado.

Para obtener más información sobre cómo desechar sus aparatos eléctricos o electrónicos una vez hayan concluido su vida útil, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de gestión de residuos urbanos o el establecimiento donde adquirió el producto.

La correcta recogida y tratamiento de los aparatos inservibles contribuye a preservar recursos naturales y también a evitar riesgos potenciales para la salud pública.

DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT BY DOMESTIC USERS IN THE EUROPEAN UNION.

The product you have purchased has been designed and manufactured using high-quality materials and components that can be recycled and reused.



If you see a product marked with this symbol, consisting of a crossed-out rubbish bin with wheels, it means that the product is regulated by European Directive 2002/96/EC regarding the disposal of waste electrical and electronic equipment. This symbol indicates that the product must not be disposed of together with habitual municipal waste. Owners and users of all products marked with this symbol should take them to a specially designated collection point for waste electrical and electronic equipment.

For further information on how to dispose of waste electrical or electronic equipment once its useful life has ended, please contact your local authorities, the urban waste disposal service or the establishment in which the product was purchased.

The proper collection and disposal of old equipment contributes to preserving the natural environment and preventing potential hazards to public health.

ENTSORGUNG VON ABFALLPRODUKTEN ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE VON PRIVATPERSONEN IN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

Das von Ihnen erworbene Produkt ist unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bauteilen entwickelt und hergestellt worden, die wiederverwertet und –verwendet werden können.



Wenn ein Produkt mit dem nebenstehenden Symbol – ein durchgestrichener Müllcontainer auf Rädern – gekennzeichnet ist, dann bedeutet dies, dass dieses Produkt der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über elektrische und elektronische Abfallprodukte unterliegt. Dies bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem gewöhnlichen Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Wenn ein derart gekennzeichnetes Produkts entsorgt werden muss, dann ist es Verantwortung des Anwenders, das Produkt in einem speziell für elektrische und elektronische Abfallprodukte ausgewiesenen Wertstoffhof zu entsorgen.

Wenn Sie mehr Information über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Abfallprodukten nach deren Nutzungsdauer wünschen, dann setzen Sie sich bitte mit den örtlichen Behörden, mit dem für die Hausmüllentsorgung beauftragten Unternehmen oder mit dem Geschäft in Verbindung, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Die richtige Entsorgung und Behandlung von nicht mehr brauchbaren Geräten trägt zur Beibehaltung der natürlichen Ressourcen bei und verhindert potenzielle Gefahren für die allgemeine Gesundheit.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES PAR LES UTILISATEURS DOMESTIQUES DANS L'UNION EUROPÉENNE.

Le produit dont vous venez de faire l'acquisition a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et de composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Quand vous voyez un produit portant ce symbole de container poubelle sur roues barré, cela signifie que ledit produit est régulé par la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Ce symbole indique que le produit ne peut pas être jeté avec les déchets urbains habituels. Lorsqu'un produit marqué par ce symbole doit être jeté, il en va de la responsabilité de l'utilisateur de le remettre à un point de collecte appareils électriques et électroniques désigné.

Pour obtenir plus d'informations sur le moyen de jeter vos appareils électriques et électroniques une fois leur durée de vie épuisée, contactez les autorités locales, le service de gestion des déchets urbains ou l'établissement où vous avez acheté le produit. La collecte et le traitement corrects des appareils inutilisables contribue à préserver les ressources naturelles et également à éviter des risques potentiels pour la santé publique.

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI D'APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE DA PARTE DEGLI UTENTI DOMESTICI ALL'INTERNO DELL'UNIONE EUROPEA.

Il prodotto che avete acquistato è stato disegnato e fabbricato con materiali e componenti d'alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



Quando un prodotto è contrassegnato con questo simbolo, un bidone di spazzatura con ruote sbarrato, significa che è regolato dalla direttiva europea 2002/96/EC sui rifiuti d'apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali residui urbani. Quando si deve smaltire un

prodotto contrassegnato con questo simbolo è responsabilità dell'utente provvedere a depositarlo negli appositi punti di raccolta destinati ad apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per ottenere maggiori informazioni circa lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche ormai inutilizzabili, Vi invitiamo a contattare le autorità locali di competenza, il servizio di smaltimento rifiuti urbani o il rivenditore presso il quale avete acquistato il prodotto.

La corretta raccolta ed il trattamento delle apparecchiature inutilizzabili aiuteranno a conservare le risorse naturali e a prevenire potenziali rischi per la salute pubblica.

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELECTRÓNICOS POR PARTE DE UTILIZADORES DOMÉSTICOS NA UNIÃO EUROPEIA

O produto que adquiriu foi concebido e fabricado com materiais e componentes de elevada qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.



Quando vir um produto marcado com este símbolo de um contentor de rodas barrado com uma cruz significa que esse produto está regulado pela Directiva Europeia 2002/96/EC sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indica que o produto não se pode deitar ao lixo juntamente com os resíduos urbanos habituais. Quando um produto marcado com este símbolo tiver de ser eliminado, é da responsabilidade do utilizador entregá-lo num ponto de recolha de aparelhos eléctricos e electrónicos designado.

Para obter mais informações sobre como eliminar os seus equipamentos eléctricos ou electrónicos, quando estes tiverem concluído a sua vida útil, entre em contacto com as autoridades locais, o serviço de gestão de resíduos urbanos ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

A recolha e o tratamento correctos dos equipamentos fora de uso contribuem para preservação dos recursos naturais e também para evitar potenciais riscos para a saúde pública.

HUSHÄLLENS AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISKA OCH ELEKTRONISKA INOM EUROPEISKA UNIONEN.

Denna produkt är utformad och tillverkad med material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas eller återanvändas. När en produkt visas med denna symbol med en överkryssad soptunna på hjul anger detta att produkten omfattas av rådets direktiv 2002/96/EG om avfall som utgår av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter.



Symbolen innebär att produkten inte skall slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall. När en produkt märkt med denna symbol skall elimineras är det användarens ansvar att lämna den på en plats för insamling av elektriska och elektroniska apparater.

För mer information om hur elektriska och elektroniska apparater skall hanteras när de inte längre är användbara, kontakta lokala myndigheter, kommunal avfallshantering eller företaget där produkten förvärvades.

Korrekt insamling och behandling av gamla apparater bidrar till att bevara naturresurser och även till att undvika potentiella risker för allmän hälsa.

DE VERWIJDERING VAN AFVALSTOFFEN UIT ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN DOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIKERS BINNEN DE EUROPESE GEMEENSCHAP.

Het door u gekochte product is ontworpen en vervaardigd met materialen en onderdelen die aan hoge kwaliteitsnormen voldoen en die gerecycled en hergebruikt kunnen worden.



Wanneer u een product ziet voorzien van dit kenmerk van een doorgestreepte vuilniscontainer op wielen, betekent dit dat de Europese Richtlijn 2002/96/EEG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur hierop van toepassing is. Dit kenmerk geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil kan worden gedeponeerd.

Producten voorzien van genoemd kenmerk dienen door de gebruiker aangeboden te worden bij een recyclepunt voor elektrische en elektronische apparaten in zijn gemeente.

Voor meer informatie over het afdanken van van onbruikbare elektrische en elektronische apparaten, kunt u contact opnemen met uw gemeente, de ophaaldienst voor stadsvuil of de winkel waar u het product heeft gekocht.

De correcte verwerking en behandeling van onbruikbare apparaten draagt bij tot het behoud van de natuurlijke rijkdommen en voorkomt eveneens het risico van mogelijke schade aan de volksgezondheid.

حذف الرواسب من الآلات الكهربائية والإلكترونية من طرف المستعملين المحليين بالاتحاد الأوروبي.

تم تصميم وصناعة هذا المنتج الذي اقتنيته ب مواد ومكونات ذات جودة عالية يمكن إعادة ضخها وإعادة استعمالها.

عندما ترى منتجاً يحمل هذه العلامة والتي هي بمثابة صندوق للقمامة له عجلات تم التخطيب عليه فهذا يعني أن المنتج منظم حسب التوجيه الأوروبي (2000/96/EC) الخاص برواسب الآلات الكهربائية والإلكترونية. ويشير هذا الرمز إلى أن هذا المنتج لا يمكن صرفه بجانب الرواسب العادية للمدينة. عندما يحمل منتج ما هذا الرمز ونريد التخلص منه فالمستعمل يتحمل مسؤولية تسليمه لنقطة جمع معينة خاصة بالآلات الكهربائية والإلكترونية.



وللحصول على معلومات إضافية حول كيفية صرف الآلات الكهربائية والإلكترونية التي انتهى استعمالها يجب الإتصال بالسلطات المحلية بخدمة معالجة الرواسب أو بالمحل الذي اقتنينا منه المنتج.

إن الجمع الصحيح ومعالجة الآلات الغير الصالحة للإستعمال يساهم في المحافظة على الموارد الطبيعية لاجتناب الأخطار الكامنة والتي قد تضر بصحة الجميع.

MEDICLINICS, S.A.
Industria, 54
E-08025 BARCELONA
SPAIN
Tel.: +34 934 464 700
Fax: +34 933 481 039
info@mediclinics.com
www.mediclinics.com

MANUAL DE INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN DISPONIBLE EN:
INSTALLATION AND OPERATING MANUAL AVAILABLE IN:
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DISPONIBLE EN:
MONTAGE-UND BENUTZERHANDBUCH VERFÜGBAR AM SEITE:
MANUAL DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DISPONÍVEL EM:
MANUALE DI INSTALLAZIONE E D'USO DISPONIBILE IN:
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ДОСТУПНО:
يُل دَل تخدام من ال و يب ترك ال:

www.mediclinics.com

16/09/2019 – TBD

Draft version